

~~KOH~~
~~87729~~

H-8°
815 MK

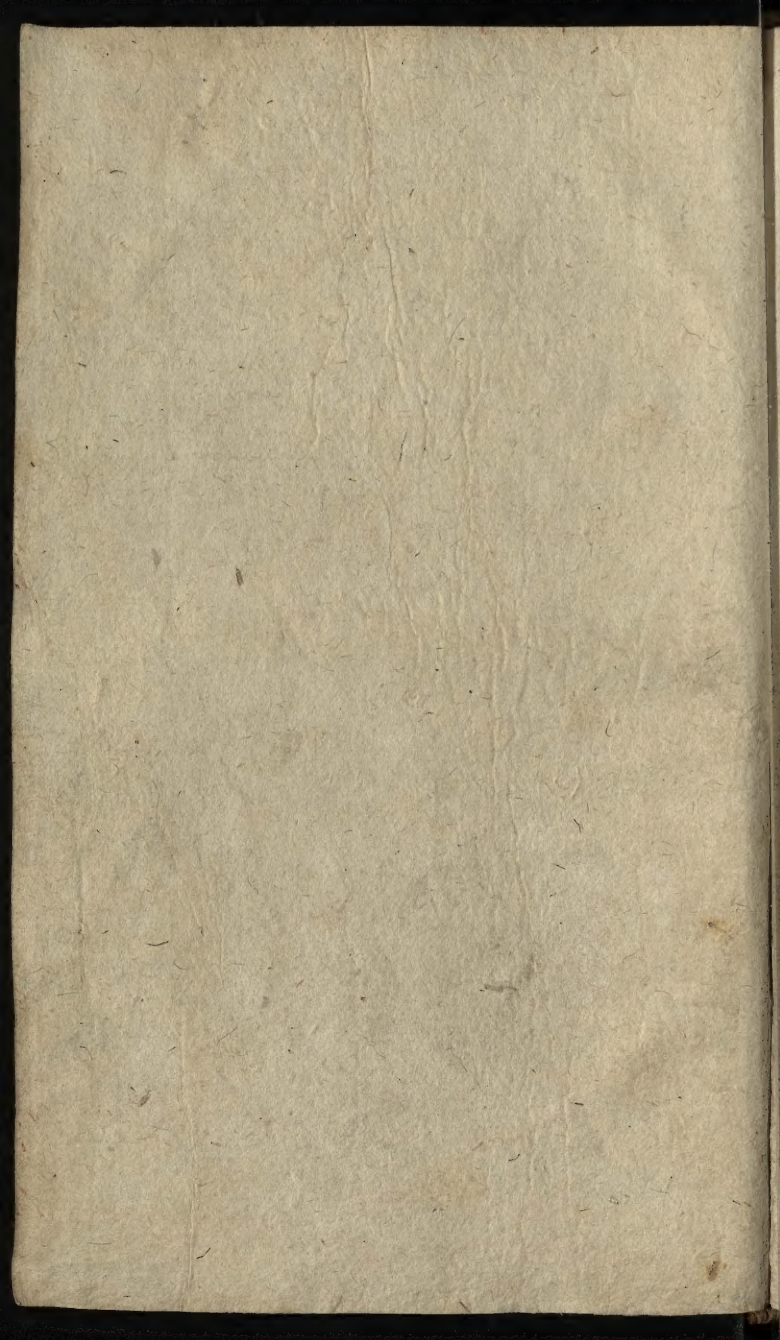
atm. Bonhote E.

3-4 res.

Cap. B

Ms. A. 9. 2. 200

19



МК
А. ПРОГУЛИВАНІЕ 746.
Г. ФРАНКИ.

*Изданное на Аглинскомъ языкѣ
сестрою его.*

На Россійской языкѣ перевелъ
ИВАНЪ ЛАШКЕВИЧЪ.

Часть первая. — 3



ВЪ МОСКВѢ,
ВЪ Университетской Типографіи,
у Н. Новикова, 1781 года.

ОДОБРЕНІЕ.

По приказанію Императорскаго Московскаго Униперситета Господь Кураторовъ, я читавъ книгу Прогуливаніе Г. Франкли и не нашелъ въ ней ничего противнаго наставленію, данному мнѣ о разсматриваніи печатаемыхъ въ Униперситетской Типографіи книгъ; почему оная и напечатана быть можетъ. Коллежскій Секретарь, Краснорѣчій Профессоръ и Цензоръ печатаемыхъ въ Униперситетской Типографіи книгъ.

АНТОНЪ БАРСОВЪ.



ЕГО
ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ
ИЛИИ ВАСИЛЬЕВИЧУ
ЖУРМАНУ
ДѢЙСТВИТЕЛЬНОМУ
СТАТСКОМУ СОВѢТНИКУ,
Малороссійской Коллегіи
Ч Л Е Н У
И
ГЕНЕРАЛЬНАГО СУДА
С У Д И И

МИЛОСТИВОМУ ГОСУДАРЮ.

LEO

THEODORE W. WILSON
JAMES JACOBSON

JOHN A. D. M. A. H. V.

JOHN A. D. M. A. H. V.
JOHN A. D. M. A. H. V.

JOHN A. D. M. A. H. V.

JOHN A. D. M. A. H. V.

JOHN A. D. M. A. H. V.

JOHN A. D. M. A. H. V.

JOHN A. D. M. A. H. V.

ВАШЕ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВО

МИЛОСТИВЫЙ ГОСУДАРЬ!

Упражненіе мое въ наукахъ есть плодъ благоразумнѣйшихъ Вашихъ сопѣтовъ, а пыскія ко мнѣ Вашего Превосходительства милости были живѣйшимъ побужденіемъ къ употребленію нѣкотораго споводнаго времени на переподъ сей небольшой книжки, которую съ глубочайшимъ моимъ почтеніемъ и поспящаю Вашему имени. Примите, Милостивый Государь, незрѣлой плодъ посильныхъ трудовъ моихъ съ тою же природною Вашей душѣ великодушною благосклонностію, какою псегда меня удостоипали, чѣмъ и недостатки мои въ переподѣ наградите, и меня заохотите ппредъ къ дальнѣйшимъ упражненіямъ. Милостивое принятіе за

перпой долгъ псегда почитать
буду заслуживать прославлені-
емъ Вашихъ ко мнѣ благодѣній
и добродѣтелей ; испрашивая
притомъ продолженія ко мнѣ Ва-
шихъ милостей, и препоручая пѣ
Ваше покровительство переподѣ
сей и себя самаго, за честь себѣ
станю псегда называться

ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА

МИЛОСТИВАГО ГОСУДАРЯ

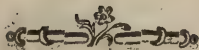
нижайшимъ и покорнѣйшимъ слугою.

ИВАНЪ ЛАШКЕВИЧЪ.



ПРОГУЛИВАНІЕ Г. ФРАНКИ.

Сколь скоро душа переходитъ съ сего свѣта на тотъ! сколько слабъ и непостижимъ тотъ союзъ, которой на одинъ часъ только соединяетъ ее съ сею земною плотію, которую она одушевляетъ? — Для чего безумные мы, и безпрестанно колеблющіеся суешными страхами ребячества! Для чего поступаемъ мы такъ важно съ бездѣлицами въ сей жизни? О безуміе, вскричалъ я вставая, и возжегъ свой огонь! — Я сѣлъ на мой стулъ. Сіе разсужденіе не произвело во мнѣ спокойства: я самъ не есмь ли убѣдительнѣйшимъ примѣромъ непостоянства сего шара? Но къ



чему это, какой плодъ получаю отъ собственнаго моего размышленія? — Убѣжденный и стыдящійся моей слабости, взялъ я мою старую шляпу, повѣшенную на суку дерева стараніемъ Трюемана, моего стараго и вѣрнаго слуги; я ее посмотрѣлъ: она вся въ пыли, вся изодрана отъ перемѣны воздуха, я увидя подумалъ, что подло для меня носить такую шляпу; я надѣлъ ее на голову, рассудилъ идти въ городъ, разсматривать всѣхъ тѣхъ, которые мнѣ попадутся на встрѣчу, вникать въ ихъ поступки, и узнавать внутренность изъ лица и взора ихъ. —

„Есть ли я найду, которой
„бы казался быть щастливымъ,
„я его вопрошу: подлинно ли
„нашелъ онъ щастіе? я буду
„просить его, чтобъ далъ онъ
„мнѣ свое наставленіе, настав-
„леніе неотцѣненное, которое я
отпеч-



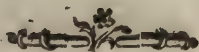
„опнесу въ мой домъ, и кото-
„рымъ наслажусь съ удоволь-
„ствіемъ въ нѣдрахъ моего се-
„мейства.

Ворота.

Я вышелъ исполнить сіе ра-
зумное намѣреніе; только что
переступилъ черезъ порогъ, моя
супруга удежавъ меня за плеча,
спросила съ видомъ нѣжнымъ и
робкимъ, приду ли я обѣдать?
— Позабывши всѣ прелести,
которыя она имѣла, когда она
мнѣ клялась предъ жертвенни-
комъ въ непремѣнной любви и
покорности, пошла безумная,
прибавилъ я съ гнѣвомъ, и вы-
рвалъ насильно у ней руку, опой-
ди, мнѣ нѣтъ времени обѣ-
дать - - - - - Она возвратилась
безъ понужденія въ раздумчивос-
ти и въ молчаніи. Мое сердце
скоро мнѣ за нее опѣмстило, мнѣ
стыдно было, что я такъ гру-



бо поступилъ съ женщиною, ко-
торой искренность и нѣжность
улаждали чрезъ толь долгое
время противныя приключенія
жизни моей. Я воротился на-
задъ: я ее нашелъ въ движеніи
ужасномъ - - - Голова лежитъ
на плечахъ; она плакала. —
Такова бываетъ къ вечеру въ
хорошой день лѣта Царица
цвѣтовъ, сидя согбенна у корь-
ня розъ. „Прости Юлія прос-
„ти твоему тирану, вскричалъ
„я. — — — Оставайся, забота
„и безпокойство произрости-
„ли множество тернія для жиз-
„ни твоей, безмѣрная чувстви-
„тельность не умножаетъ по-
„мощниковъ твоихъ трудовъ!
я хочу искать счастья, сіе столь-
ко пыльное сокровище — — —
Столь мало извѣстно; есть ли
я ево найду, приду раздѣлю съ
тобою. — — — Обѣдай же спокойно,
и, если я не возвращусь къ
ужину, спи спокойно; не страшно
для



для меня ни какое приключеніе. — Я вышелъ наконецъ — и какъ шолъ стороною Гидѣ-Парка, гдѣ и рассудилъ начать мои примѣчанія, идучи дорогою прошедшія приключенія жизни моей пришли мнѣ всѣ на память.

ИСТОРІЯ

О

Г. ФРАНКЛИ.

Мало въ томъ нужды, чтобъ знать моихъ родителей. Я изъ хорошей фамиліи — Я не намѣренъ здѣсь хвалиться поколѣніемъ моихъ предковъ: я всегда думалъ, что лучше блистать своею собственною славою, и продолжать оной блескъ въ своихъ потомкахъ, нежели заимствовать отъ своихъ родителей. — Я очень удаленъ отъ гордости — Мы всѣ происходимъ



димъ отъ одного корня, и я чувствую пріятную и непреодолимую склонность, вліянную природою въ мое сердце; я чувствую, что я связанъ союзомъ единокровія съ каждымъ человѣкомъ — въ какомъ состояніи счастье ему быть ни опредѣлило. Я былъ одинъ сынъ у отца; образъ, по которому меня воспитывали, подавалъ мнѣ лестныя надежды, но я обманулся; я лишился моихъ родителей; мечтаніе мое скоро исчезло. Отецъ мой очень любилъ пышныя наружности, праздники, блескъ представленій, чтобъ больше мнѣ ничего не оставить, какъ только хорошее воспитаніе. Души усопшихъ всегда любезнѣйшія и почтенія достойныя да успокоятся въ жизни вѣчной! — Я видѣлъ безъ сожалѣнія пропадающую обманчивую надежду моего счастья — Признаюсь, что я долгое время пре-
про-

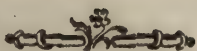


проводилъ въ пріятностяхъ, но я родился съ бодростію и крѣпостію, я ихъ употребилъ во зло, не бывъ болѣе несчастливимъ. Меня опредѣлили къ церкви и такъ съ тѣхъ поръ, какъ спозналъ бѣдное состояніе моихъ дѣлъ, я трудился прилѣжно, и получилъ за трудъ два небольшія благодѣянія. Я хотѣлъ оставить безвинныя заботы сельской жизни, и чрезъ печальную перемѣну, предаюсь съ посредственнымъ возвращеніемъ замѣшательству, безпокойству и всѣмъ проотивностямъ, однимъ словомъ, пошелъ жить въ городъ. Ничто бы меня не могло утѣшить въ неудовольствіяхъ сего рода жизни, если бы я не имѣлъ собственнаго сокровища, меня во всемъ успокоивающаго, — сокровища сто разъ драгоцѣннѣйшаго всѣхъ тѣхъ рудъ богатыхъ и неизчерпаемыхъ, которыхъ ложной блескъ



блескъ обольщаетъ чловѣка раз-
вращеннаго и порочнаго. Я издав-
на любилъ прекрасную Юлію Сель-
вину, дочь сосѣдственнаго прихо-
да священника: сходство нравовъ
и склонностей соединило сердца
наши; она была бѣдна: ея даро-
ванія все составляли ея богатство
и приданое. Всѣ благопріятства
щастія стоѣтъ ли нѣжнаго серд-
ца, хорошей души и добродѣте-
лей? Какъ она никогда не основы-
вала своего щастія на льстящихъ
надеждахъ, которыя судьба пре-
доставила видѣть мнѣ одному;
онѣ не стоили для ея великодуш-
наго и благодарнаго сердца ни од-
ного вздоха. — Душа отца ея
была жилищемъ честности; онѣ
всегда жилъ уединенно и безъ
пышности на посредственномъ
богатствѣ, изъ пятидесяти книгъ
состоящемъ, и небольшихъ по-
дарковъ присланныхъ ему еже-
годно отъ сестры его Лади-
Ловеголдъ, бывшей за мужемъ

за-



за богатымъ мѣщаниномъ. Посредственное состояніе весьма рѣдко находитъ друзей — дарованія и высокія достоинства возбуждаютъ ревность; зависть устремляетъ на оныя свои ядовитыя стрѣлы. Состояніе Г. Селвина ничего не имѣло опмѣннаго. — Лишь только предложили мнѣ сборъ доходовъ съ Се и Сентъ съ произвожденіемъ жалованья восьмидесяти фунтовъ стерлинговъ, тотчасъ побѣжалъ я сообщить сію счастливую вѣдомость моей Юліи. — Она раздѣлила со мною сію радость, и одно воображеніе, что намъ должно расстаться, премѣнило оную. Однако мы торжествовали сіе произшествіе не большимъ празднествомъ въ нашемъ семействѣ. Моя Юлія съ согласія своихъ родителей обѣщалась посѣтить меня въ Лондонѣ у своей шетки, спустя нѣсколько време-



времени по прїѣздѣ моемъ въ сей городъ. — Я былъ тогда щастливѣйшій человѣкъ изъ смертныхъ. — Юлія покраснѣвши согласилась назвать меня священнымъ именемъ супруга, ежели я буду имѣть домъ для принятія ея. Отецъ мой оставилъ мнѣ пять сотъ фунтовъ стерлинговъ. Онъ приказалъ, чтобъ я употребилъ часть оныхъ къ украшенію нашего дома, и чтобъ Господинъ Сельвинъ держалъ щетъ. Такимъ образомъ разпредѣливши все, я положилъ выѣхать въ будущій понедѣльникъ. Путешествія обыкновенно бывающъ убыточны. — Я былъ молодъ и крѣпокъ. — Простившись съ моими друзьями, и расставшись со слезами съ моею Юлією, пошелъ я пѣшкомъ сопровождаемый Траимомъ, которой былъ долгое время, надзирателемъ дома, въ которомъ попеченіями родителей.



тельскими я воспитывался въ младенчествѣ. — Я оплакалъ моихъ родителей, и забылъ свою бѣдность. Одни только чувствительныя сердца могутъ познать горестъ моихъ разсужденій, какія я имѣлъ въ сіи первыя минуты моего путешествія. — Правда я имѣлъ надежные способы для продолженія моей жизни. — Но я вошелъ въ свѣтъ мнѣ неизвѣстной. Я имѣлъ друзей, но ихъ оставилъ, и началъ жить самъ собою; то есть, въ обществѣ иностранномъ и незнакомомъ. Я былъ безъ опытовъ; хитрости, коварства, ложъ, обманы, и все то, что безчестило, и было поруганіемъ чело-вѣчества, были еще для меня бытіями непротивными разуму; и я долженъ былъ тотчасъ жить между лукавцами, лжецами, хитрыми и ищущими только своей пользы. — Общество
Б чув-



чувствительное чистосердечное и почитанія достойное прости-
рало мнѣ свои объятія ; но
я не могъ составить имъ счас-
тія , какого они были достой-
ны. — Сіи разсужденія прер-
валъ встрѣтившейся со мной кре-
стьянинъ ; я его зналъ съ са-
маго моего младенчества : онъ
подошедъ ко мнѣ съ симъ про-
стосердечіемъ, достойнымъ его
состоянія, спросилъ, куда я
иду, и гдѣ окончится мое пу-
тешествіе ? Въ Лондонъ, мой
другъ. — „ При сихъ словахъ
показалъ онъ знаки удивленія
и сожалѣнія . „ Ахъ ! Государь
„ мой, что вы мнѣ рассказываете?
„ За чѣмъ вы ко мнѣ не при-
„ шли ? Я бы вамъ сыскалъ ло-
„ шадь : да и теперь есть еще
„ время промыслить оную, есть-
„ ли вы изволите отдохнуть
„ нѣсколько часовъ въ моей хи-
„ жинѣ ; я много получилъ
„ добра отъ васъ и отъ вашихъ
„ Ро-



„родителей. Государь мой! я
„хотя и бѣденъ, но не думай-
„те, что бы я былъ неблаго-
„даренъ. — Другъ мой,
„недостатокъ меня принудилъ
„путешествовать въ семъ со-
„стояніи; имѣніе, котораго я
„жалѣю, берегу для такихъ не-
„счастливыхъ честныхъ людей,
„какъ вы: однако съ охо-
„тою зайду отдохнуть на нѣ-
„сколько минутъ въ твоей хи-
„жинѣ, всегда ли въ нуждѣ мо-
„жно сыскать пріятеля? Я
пришелъ въ хижину сего добра-
го человѣка, которая стояла на
большой дорогѣ. — Усердная
радость его жены, съ какою
она меня увидѣла, весьма про-
нула мое сердце. — Она ме-
ня приняла, какъ благодѣтеля.
Нѣсколько времени платилъ я
наемъ за сего несчастливца. —
Я не зналъ, что сей честной
поселянинъ былъ столь госте-
пріимецъ и услужливъ. Я вку-

Б 2 силъ



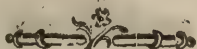
силъ отъ умѣренной пищи, предложенной сими добродушными хозяинами, и показавши нѣкоторые знаки благодарности ихъ дѣтямъ, оставилъ ихъ съ чувствіемъ удовольствія. Есть ли сіи люди, сказалъ я, кои имѣютъ, для содержанія себя и шестерыхъ дѣтей своихъ самое малое пропитаніе отъ тяжкихъ работъ; естьли сіи люди почитаютъ себя счастливыми, то сколько я неблагодаренъ! смѣю ли я жаловаться на промыслъ? Я, котораго онъ посѣтилъ своими благодѣяніями, я, я богатъ, когда сравниваю мой жеребій съ сими несчастными. Я прибылъ въ Лондонъ, посѣтилъ моего Господина, получилъ отъ него два благодѣянія, нанялъ небольшой домикъ. — Убралъ его отъ себя, но весьма просто; я имѣлъ скоро щастіе видѣть мое небогатое жилище, украшенное присут-



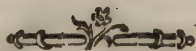
существомъ Г. и Г. Сельвинъ, и ихъ любезной дочери. Они привели ко мнѣ Труемана, стараго и вѣрнаго слугу моего отца. — Я ему обѣщалъ доставить содержаніе, если онъ хочетъ пристать къ моей фамиліи. Лади Ловегольдъ отказалась видѣть свою племянницу; которая по безразсудству своему безчестила ее, сведя дружбу съ однимъ бѣднымъ священникомъ; она просила ее впредь оставить непристойныя посѣщенія.

Спустя нѣсколько времени Юлія приведена была со мною предъ олтарь чрезъ своего почтеннаго и весьма разумнаго отца, чтобъ вдатся въ высокія и безразсудныя желанія. Ежелибъ кто захотѣлъ его обвинять въ неразуміи, тогдѣ вспомни, что онъ и самъ издавна жилъ гораздо въ худшемъ моего состояніи. Я достигъ до высочайшаго степени моихъ желаній. — Будучи довольны

Б 3 на-



нашею посредственностью, не простирали желаній своихъ далѣ сего простаго и пріятнаго состоянія. — Въ нѣдрахъ забавъ, неподстрѣкаемыхъ совѣстію, основанныхъ на добродѣтели, взирали мы безъ зависти на пышныя перемѣны безпокойной и разспустной жизни. Природа и любовь увѣнчали нашъ союзъ; мы имѣли троихъ дѣтей. — И такъ моя Фамилія и мои нужды умножились, а способы къ довольному содержанію не умножались. Сколько младенчество имѣетъ пріятностей! — Особливо, уяы! для отеческаго сердца! — Сколько сіи залоговъ любви нашей занимали мою душу! Они были по ихъ матери, драгоценнѣйшимъ для меня сокровищемъ. — Но какъ ихъ воспитать съ такимъ доходомъ, котораго едва доставало къ нашему содержанію? Какое доставить имъ состояніе, которое
бы



бы отвѣчало великости любви моей, и стараніямъ о ихъ благополучіи? — Сіе разсужденіе терзало мое сердце. — Роптаніе вселилось въ мою душу подъ видомъ родительской любви; я невѣрилъ, чтобы былъ на свѣтѣ меня несчастливѣйшій чело-вѣкъ. — Такъ всегда думаютъ почти всѣ люди. — И можетъ быть, столько же безразсудно. — Всякой ищущій спокойствія и благополучія, долженъ подвергать себя непремѣннымъ законамъ всегда мудраго, праведнаго и непремѣняющагося провидѣнія.

Гидъ-Паркъ.

Сіе мѣсто весьма пространно и очень пріятно, гдѣ всякой часъ видѣть можно множество народа, да и время сего дня такъ было хорошо, что гулять



отважились и самые больные.
Тутъ то разсудилъ я начать
мои примѣчанія.

Король и Королева.

Небо безъ облаковъ, воздухъ
чистой и свѣжей, все дѣлало упрѣ
пріятнѣйшимъ. Самодержавецъ
Англійи и его супруга вышли
удивляться видѣніямъ хорошаго
дня. Великолѣпіе, провожатые,
платье, уборы превосходили са-
мую природу. Но таковое блиста-
ніе стоить великаго попеченія, а
природа намъ представляетъ у-
тѣхи пристойныя. При величе-
ственномъ видѣ Королевскомъ
почувствовалъ я тайное нѣкое
услажденіе, соединяющее всѣхъ
дружелюбныя сердца. Радостныя
крики народа увидѣвшаго сво-
его любезнаго Князя раздава-
лись по воздуху, и ободряли
мою душу, и приводили въ пріят-
нѣй-



нѣйшее движеніе. — „Священ-
„ная и почтенная пара, вскри-
„чалъ я, ваши добродѣтели, и
„благодѣянія изливаемые на сей
„счастливый вашъ народъ, быть
„могутъ цѣною вашего счастья.
„Могутъ, свѣтлѣйшій Государи!
„достоинство, любовь, пріят-
„ности твоей Шарлоты, ула-
„дитъ печали, окружающія
„пронь. Корона, увѣ! всегда
„бываетъ обвита терніемъ. Мо-
„жетъ, любезная Королева, мо-
„жетъ твой свѣтлѣйшій су-
„ругъ раздѣлитъ съ тобой ис-
„тинныя радости, которыми
„любовь и природа увѣнчиваютъ
„дни твои. Можетъ иногда ве-
„личественное твое правленіе и
„попеченія о благѣ твоихъ под-
„данныхъ усладить любовь и
„нѣжность твоея супруги! —
„Но онъ очень любитъ свой на-
„родъ и попеченія объ немъ прі-
„ятны благородному его серд-
„цу тѣмъ, что онъ можетъ
Б 5 облег-



„облегчить ихъ иго. — Мо-
 „жетъ сей народъ употребить
 „свои силы къ совершенію ввѣ-
 „ренныхъ провидѣніемъ ему на-
 „мѣреній и сходныхъ съ тѣми
 „предопредѣленіями, для ка-
 „кихъ оно сотворило ево душу.
 „— Соединенные ево поддан-
 „ные клятвою обязаны, все-
 „гда подкрѣплять его права всѣ-
 „ми своими силами, а иногда
 „не щадѣть и своей жизни; еже-
 „ли сей добродѣтельной Госу-
 „дарь найдетъ между ними ка-
 „кихъ нибудь непріятелей сво-
 „ей славы. Они обязаны по
 „своей клятвѣ открыть сіи
 „вредныя намѣренія, и пока-
 „зать ничѣмъ помрачиться не-
 „могущія добродѣтели, кото-
 „рыя никакая злоба ни зависть
 „уничтожить не можетъ.

Вдоца

Взоры ея такъ были пріят-
 ны; какъ солнце при концѣ сво-
 его



его печенія. — Голосъ ея нѣженъ, какъ самой любви. — Но счастье увы! не покоилось въ ея объятіяхъ. — Ея душа была добычею печали: лишеніе ея любезнаго супруга ее терзало. — Она бросала изумленные и непостоянные взгляды на толпу народа ее окружавшаго. — Слезы текли по увядшимъ щекамъ ея. — Она носила на своей рукѣ портретъ предмета, которой неумолимая смерть у нее похитила. — Устремивши глаза на сей обожаемой образъ, предавалась она задумчивости, ишла въ унылости. Какое достоинство! какая красота! какъ печаль ея была чувствительна! какое нѣжное добросердечіе! сіе зрѣлище на нѣсколько только минутъ занимало прискорбную мою душу.

Влюб.



Влюбленной

„О ! любовь , проклятая
 „страсть ! источникъ мукъ !
 „вскричалъ проходя съ печаль-
 нымъ вздохомъ изнуренной лѣ-
 тами старикъ, которому было
 по крайней мѣрѣ шестьдесятъ
 пять лѣтъ. Время такъ сильно на
 печатлѣло на его челѣ знаки его
 бѣшенства, что его вся жизнь
 едва была довольна къ приведе-
 нію на память его безпокойствъ.
 Я не могу удержаться отъ смѣ-
 ха, видя сего смѣшнаго человѣ-
 „ка, Увы ! Несчастливой старикъ,
 „вскричалъ я ; надобно , чтобъ
 „любовь была очень слѣпа ,
 „или ты очень безуменъ въ жал-
 „комъ состояніи, въ какое лѣта
 „твои тебя привели , можешь
 „ты еще льстить себя надеж-
 „дою тронуть идола твоей уже
 „отъ старости удрученной и
 „дряхлой души ? „ Минуту спу-
 стя онъ долженъ былъ конечно
 внутренно порадоваться своему
 щастію,



щастію, ибо увидѣлъ идущую женщину, которая искала возпламененными и жадными глазами предмета тщетнаго и безполезнаго своего исканія.

Придворная.

Какъ я хотѣлъ къ ней подойти, молодой человѣкъ предупредилъ и взялъ ее за руку: вдругъ она поблѣднѣвши въ бѣшенствѣ вскричала: „ Несчастной! „ для тебя еще не довольно, что „ погубилъ меня; подлой и вѣроломной человѣкъ, надобно „ тебѣ еще ругаться несчастію „ и бѣдности, въ которыя ты „ меня ввергнулъ. — Права, „ Флора, ты очень хороша, и „ все доказываетъ, что ты живешь въ довольствѣ. — Такъ „ красавица моя ты безразсудно гнѣваешься. „ Увы! это мною носимая личина злодѣйства.

Примол.



Примолвила красавица, съ видомъ сожалѣнія: — „ Ты это „ довольно знаешь, оставь меня, „ хотя съ одной жалости! — Онъ ушелъ отъ нее, желая, съ видомъ насмѣшества, ей благополучнаго дня. (Какъ человѣкъ можетъ быть столь нечувствительнымъ, чтобъ могъ пропитаться слезамъ красоты, и содержать безчеловѣчно оную въ столь печальныхъ замѣшательствахъ.) Молодая особа приняла на себя опять видъ веселой, и прежнюю пріятность: какъ скоро скрылся изъ глазъ ея невѣрной обманщикъ. — Я обманулъ симъ лестнымъ и удовольственнымъ видомъ; да и всякой бы другой былъ имъ обманутъ. — Я рѣшился поговорить съ нею. — Глаза ваши, „ нѣжная и прекрасная Флора, „ глаза ваши изображаютъ благополучіе и забавы; — А я перервала она съ видомъ презритель-



„ тельнымъ , а я разсуждаю по
„ твоему виду , что ты бѣдной
„ человѣкъ , и весьма незнающъ .
„ — Замѣшательство и стыдъ
„ твой то доказывалъ . — Увы !
„ государыня моя , слабое чело-
„ вѣчество весьма подвержено
„ заблужденію : я ни бѣденъ ни
„ незнающъ : я ни честенъ ни
„ разуменъ . — Я вамъ говорю
„ съ пріятностію ; вы безрасу-
„ дно вмѣшиваете , въ ваши отвѣ-
„ ты ругательства . — Вы очень
„ вольны , и вы имѣете знаки
„ стыдливости . — Вы явно въ
„ томъ признались . — Сіе крот-
„ кое признаніе меня прогааетъ .
„ — Постой же возми сію Гви-
„ нею ; (*) препроводи , есть-
„ ли можно сей цѣлой день безъ
„ порока и безъ смущенія . —
„ Завтре можетъ быть , прови-
„ дѣніе тебѣ низпошлетъ благо-
„ дѣтеля , которой извлечетъ изъ
„ бѣдно-

(*) Гвина въ Англіи золотая монета.



„бѣдности стыда во свободу.
„— Твои бѣдствія будутъ на-
„граждены, угнѣтающія нужды
„удержатъ васъ на брегѣ про-
„пасти. — Какую ты цѣну по-
„лагаешь твоему благодарелю?
„Чего потребуешь? — Твои прозь-
„бы, и твое возвращеніе къ до-
„бродѣтели, мы оба виновны;
„когдабъ взаимная любовь загла-
„дила предъ глазами высочай-
„шаго Существа погрѣшности,
„какими жизнь наша наполнена!
Я не хочу ни слышать, ни полу-
чать благодаренія. — Мнѣ всегда
столько же пріятно дѣлать до-
бро, какъ и получать его. Весь-
ма жалко видѣть часто пріят-
ность и красоту добычею без-
честнаго человѣка. Надобно ли,
увы! чтобъ смрадная нечисто-
та порока оскверняла то, что
природа старалась украсить?
Сколько я долженъ быть благо-
даренъ! Но моя Юлія мнѣ роди-
ла дочь, которой простая и чи-
стая



стая душа, добродѣтели и невинность увѣряютъ, о ея счастіи и о нашемъ. — Сколько о ней мнѣ надобно стараться? — Вскричалъ я, пронутъ пѣмъ, что я видѣлъ. — Ибо не можетъ ли наконецъ и она удалиться отъ пути добродѣтели, какъ и сія прекрасная и несчастная дѣвица? Такъ, и мнѣ должно очищать сію раждающуюся вѣтвь, ввѣренную моимъ стараніямъ отъ тернія, могущаго подавить сѣмена добродѣтели и благополучія.

Купецъ.

По его виду, по его задумчивому взгляду на челѣ его изображенному, я заключилъ, что это былъ купецъ. — Множество несчастій, опустошающихъ сей земный шаръ, по крайней мѣрѣ равно количе-

В ству



ству утѣхъ, его утѣшающихъ.
— Всѣ сокровища Востока при-
возятся въ сіе мѣсто; онъ съ
удовольствіемъ собираетъ и у-
таеиваетъ свои сокровища. — Но
море волнуется, бури подняли
волны, онъ прелещется и уны-
ваетъ. — Желаніе прибытка его
измощааетъ. — Счастливыя ми-
нуты столь рѣдкія въ жизни
ему совсѣмъ неизвѣстны. Лю-
бовь, природа, нѣжное друже-
ство не изливаетъ въ его душу
благодѣтельнаго мира. „Боже
„мой! всегда ли человѣкъ бу-
„детъ думать, что онъ соз-
„данъ только для собранія, съ
„великимъ трудомъ и опасно-
„стію мнимыхъ и обманчивыхъ
„сокровищъ? — Неизвѣстность
„и краткость его существованія
„не всегда ли будутъ его обма-
„нывать? — „Увы! одно мгно-
„веніе ока только потребно.
„ — Вѣтры, скрытые подъ
„водою камни, пучины, волны
„все



» все можетъ разбить, опровер-
» гнуть, проглотить наикрѣпчай-
» шіе корабли, и насъ низверг-
» нуть въ пропасть водъ, от-
» нять жизнь, собранное съ вели-
» кимъ трудомъ богатство, спо-
» собность и возможность пріоб-
» рѣтать оное. — Опытъ насъ
научаетъ всякой день, сколько
смерть страшна и ужасна въ
своемъ нравѣ и неумолимости. Чѣмъ
я не одолженъ моему родите-
лю? Онъ меня не привелъ въ сіе
страшное и безызвѣстное со-
стояніе. Я, по его выбору,
оставленъ въ такомъ состояніи,
которое позволяетъ мнѣ наслаж-
даться пріятною свободою въ
сей многотрудной жизни, безъ
нарушенія правилъ умѣренности
и святыхъ законовъ вѣры.

Слуга.

Одинъ слуга отвратилъ ме-
ня отъ моихъ разсужденій. —

В 2

Онъ



Онѣ несѣ на своихъ рукахъ маленькую собачку, которую онѣ тихо и оспорожно положилѣ на травѣ точно передомною. Онѣ принудилѣ ее саму собой итти: — Но животное также свое- нравно и гордо, какѣ и ея госпожа, она была очень толста, но при томѣ и безѣ чувства, она была глуха къ прозвѣбамѣ, и лежала разтянувшись на мягкой постелѣ, „ природою послан- „ ной. Ударивѣ ее ногой, сказалѣ „ я ему, она пойдетѣ за тобою, „ я вѣ томѣ ручаюсь „ я вѣрю, „ государь мой! но естѣли я оп- „ важусь ударить Цесаря, то „ меня за это конечно со „ двора сгонятѣ, она любими- „ ца моей госпожи. — Госпожа „ твоя; какѣ я думаю, еще не „ за мужемъ - - - . Естѣли „ у нее дѣти? Она имѣетѣ се- „ мерыхъ. И это подлое живо- „ тное она любитѣ? Я думаю, „ что она душу имѣетѣ не пре- восѣ



„ восходи́те души своей собачки.
„ — Такое поведе́ніе нравится
„ ли тебѣ? Государь мой, про-
„ видѣніе опредѣлило мнѣ ро-
„ диться въ рабствѣ, я испол-
„ няю свою участъ, и я всегда
„ доволенъ должностію, налагае-
„ мою мнѣ моими господами.
„ Признаться, что очень непри-
„ ятно быть надзирателемъ со-
„ бачки: моя прежняя должность
„ была еще хуже; я служилъ бе-
„ зумцу, не было большаго муче-
„ нія, какъ его своенравіе, гор-
„ достъ и смѣшныя желанія ме-
„ ня оскорбляли: — я былъ
„ строгостию принуждаемъ по-
„ виноваться ему во всемъ. —
„ Поди сюда, поди, мой бѣд-
„ ной Цесарь, поди, я долженъ
„ признаться, что лучше беречь
„ тебя, нежели служить глупо-
„ му. „ — Онъ наклонился, взялъ
собачку на руки, покачалъ ее,
и пошелъ съ нею прогуливаться.
Философія сего человѣка



лучше была, нежели моя. Иногда нужно сравнивать свое состояніе съ другимъ гораздо несчастливѣйшимъ; это есть средство быть всегда довольнымъ. — Знать привыкать къ рабскому состоянію, къ состоянію столь же низкому, какъ быть оберегателемъ собачки, или повиноваться глупому, по истиннѣ есть знакъ благоразумія. Если бы я по несчастію имѣлъ такую жену, которая бы предпочитала своимъ дѣтямъ собачку, свою обезьяну, или свою кошку, я бы ее по истиннѣ не почелъ лучшею, какъ жить достойную въ бѣдненькихъ хижинахъ. — Но, Боже мой! какъ мужъ можетъ спокоенъ быть, видя предпочитаему себѣ обезьяну? — Свѣтъ сей имѣетъ одни только глупости, непристойности и безпутства!



Охотникъ.

Сколь любопытства достойна сія бабочка, что человекъ оцѣняетъ ее до пятнадцати фунтовъ стерлинговъ? — Она имѣетъ голову и кожу прекраснаго сотворенія; вотъ все ея достоинство! — — Странная склонность! какъ забавляться въ зрѣлищахъ странныхъ произведеній природы? Однако я смѣло могу увѣрить, что всякой охотникъ, еще бы возвысилъ цѣну бабочки, ежелибы какимъ либо безпорядкомъ противнымъ пользѣ сохраненія сего пресмыкающагося, у ней выросла голова въ низъ, а хвостъ въ верхъ.

Для чего я самъ ропщу на посредственной доходѣ, которой не позволяетъ мнѣ вдаваться моему вкусу къ бездѣлкамъ? Можетъ быть, увы! я имѣю во сто разъ больше моихъ нуждъ; можетъ быть, не горжусь ли я симъ излишествомъ, что для



мотовства также безумно употребляю оное, какъ охотникъ. Я оставилъ окончаъ какъ возможно лучше его смѣшной поступокъ, не хотя открыть ему мое мнѣніе. — Я думаю, что какую бы цѣну ни употреблялъ онъ на подобныя пріобрѣтенія, они всегда очень дороги.

Аглинской Набабъ.

Я вошелъ въ другую алею. — Первая особа, которую я имѣлъ честь увидѣть, былъ недавно пріѣхавшей Господинъ изъ Индіи, и какъ мнѣ сказывали, богатѣе, нежели кто нибудь изъ Набабовъ сихъ пространныхъ земель. — Ежели богатство даетъ счастье, то этотъ чело-вѣкъ безъ сомнѣнія очень счастливъ. Дѣлая сіе примѣчаніе я подошелъ къ нему. — но не могъ увѣриться ни чрезъ одинъ наруж-



наружной знакъ въ справедливости моихъ догадокъ. Болѣзнь, и усталость оставили широкія морщины на уныломъ его челѣ. Онъ опирался на пово, которой его провожалъ, и казался не въ силахъ самъ собою стоять на ногахъ. — И сія ли награда, и цѣна за труды, употребляемые на собравіе великихъ имѣній. — О! вскричалъ я, какой непріятель самъ себѣ сей человекъ; итти такъ далеко и съ такими опасностями пріобрѣтать мнимыя, обманчивыя и безполезныя его щастію богатства! вопъ изрядное дѣло, что называется трудиться суешно. Еслибъ онъ и за хотѣлъ заплатить всѣ свои богатства за здравіе и крѣпость, которыми онъ жертвовалъ пріобрѣтенію оныхъ, но Гигея (*) дѣва скромная и очень осторожная,

В 5

(*) Богиня здравія, почитавшаяся у Грековъ, была дочь Ескулапіева.



ная, не попуститъ обольститъ себя такими приношеніями.

Боже мой! швое созданіе можетъ ли заблуждать до такого степени. — Какъ! человѣкъ оставитъ добровольно свое отечество, сію любезную землю, гдѣ ты ему приготовилъ. — Сладостную жизнь посреда утѣхъ изобилія. — Онъ не устрашится опасностей и свирѣпствъ непостояннаго и волнующагося моря. — Онъ можетъ дышать и питаться воздухомъ, зараженнымъ нестерпимою теплою горячаго климата. — Онъ охотно ищетъ заблуждать и скипаться между дикими, онъ вдается жестокимъ безпокойствамъ, что бы послѣ наградить ихъ богатствомъ, которое они презирали бы и понынѣ, ежели бы мы сами не сообщили и не показали имъ нашего безумія. Наконецъ, человѣкъ сноситъ подлѣ жестокаго мученія для са-
маго



маго того металла, котораго
другой, не щадитъ для бабочки.

Адвокатъ (спряпчий.)

„Возьми противъ него опре-
„дѣленіе, и сдѣлай по оному
„потчасъ исполненіе, сказалъ
одинъ Адвокатъ. Тотъ, кому
сіи слова были сказаны, былъ
Христіанинъ; Адвокатъ носилъ
только одно имя онаго. — „Я
„его раззорю, естли явашъ со-
„вѣтникъ, примолвилъ его лю-
бимецъ, человекъ сострадатель-
ный. — Естли польза другихъ
„вамъ дороже своей собствен-
„ной, перервалъ человекъ закон-
„никъ, то къ чему вы мнѣ о
„томъ говорите? „ — Я не мо-
гу слушать о томъ болѣе, но я
надѣюсь, что честной любимецъ,
не подавитъ въ своемъ сердцѣ
сѣменъ доброжелательства и
человѣколюбія, посѣянныхъ въ
ономъ самою природою.

Законъ



Законъ есть нужное обузданіе, мы это знаемъ, но не надобно, чтобъ человекъ его употреблялъ во зло. — Мы должны дѣлать въ разсужденіи другихъ то, чего мы сами желаемъ, чтобъ они для насъ дѣлали. Человекъ отъ вѣры захочетъ ли, чтобъ всякой принялъ противъ него такъ опредѣленіе, и исполнялъ бы его надъ нимъ безъ всякаго сожалѣнія? — Нѣтъ... а чтобъ примѣръ Всевысочайшаго Существа въ ономъ подражаемъ былъ; хотя мы всѣ ему обязаны, однако оно бодрствуетъ о нашемъ щастіи и о нашей вольности.

Лошадиной барышникъ.

Въ сію самую минуту увидѣлъ человека, идущаго ко мнѣ, котораго я по первому взгляду почелъ за кучера, принадлежащаго



го какому нибудь дворянину, охотнику до лошадей. Я обманулся, онъ самъ для себя былъ конюхъ; онъ потерялъ своихъ товарищей, и не будучи хранителемъ молчанія, рѣшился вступить въ разговоръ съ первымъ, кто съ нимъ встрѣтится.

Это былъ точно я; послѣ взаимнаго по обыкновенію привѣтствія, спросилъ онъ меня съ великимъ жаромъ, былъ ли я на послѣднемъ собраніи Невъ Маркетъ? — „Какое хо-
„рошее было ристаніе, про-
„должалъ онъ, лошадь Лорда
„Г. чудесъ тамъ много по-
„надѣлала. — Я думаю, что и
„вы тамъ потеряли что ни-
„будь, какъ и другіе? да, бѣз-
„дѣльницу. — Я осматриваю-
„ся, не потерялъ ли и я также
„пяти сотъ фунтовъ стерлин-
„говъ. — Слава Богу, ни од-
„ной полушки. — Это по совѣ-
„сти очень много, вскричалъ я
„самъ



„самъ въ себѣ; пять сотъ фун-
„товъ стерлинговъ. — Какая
„сумма? Увы! Сколько бы мо-
„жно спасти оною скитающихся
„бѣдныхъ отъ глада и отъ
„смерти онымъ причиняемой!
„Сколь бы можно извлечь несча-
„стныхъ жертвъ изъ темницъ,
„сихъ ужасныхъ гробовъ, гдѣ
„безчеловѣчіе погребаетъ братію
„нашу живыми! Коликимъ бы
„вдовамъ и сиротамъ можно
„отереть кровавыя слезы! Сію
„сумму, наконецъ честной чело-
„вѣкъ употребилъ бы счастливо
„на пять сотъ добродѣтельныхъ
„шихъ дѣйствій и небесные
„духи, съ небесной высоты воз-
„торжествовали бы сію славную
„человѣколюбія эпоху. — Нѣтъ,
„сему не бывать, сія сумма сдѣ-
„лалась добычею безумца, ко-
„торой опять расточилъ и про-
„игралъ ее первому глупцу,
„котораго лошадь перебѣжитъ
„его лошадь въ ристаніи. —
„Мож-



„ Можно ли подумать, что лоша-
„ ди, которые опредѣлены то-
„ чно для того, чтобъ насъ пере-
„ возить съ одного мѣста на
„ другое; должны опредѣлять
„ всѣ склонности душъ нашихъ?
„ А! такъ вы человѣкъ духов-
„ ной, вскричалъ благородной
„ лошадиной барышникъ съ ви-
„ домъ изумленія, пожалуй лю-
„ безной мой государь, вы по-
„ случаю сдѣлались для меня про-
„ повѣдникомъ закона. О! въ
„ семъ случаѣ я съ вами отъ
„ словопрѣнія отказываюсь, —
Другой дворянинъ изъ равныхъ
ему, насъ засталъ въ сихъ раз-
говорахъ и обратясь къ моему
товарищу сказалъ. „ Ба Карлъ,
„ какъ я радъ, что тебя вижу:—
„ что это? — Съ какимъ ты
„ человѣкомъ спознакомился? О!
„ пошутимъ нѣсколько надъ симъ
„ добренькимъ старикомъ. Нѣтъ
„ перервалъ другой, пото-
„ му что онъ уже мнѣ и
„ такъ



„такъ много напроповѣдывалъ ;
„такъ какъ будтобъ онъ имѣлъ
„дьявола въ своемъ шлѣ. —
Онъ взялъ своего пріятеля за
руку, и оствилъ меня углу-
биться въ свои разсужденія, и
шѣмъ великое сдѣлалъ мнѣ удо-
вольствіе. —

Ежели сіи люди счастливы,
то безъ сомнѣнія всякой долженъ
стараться имѣть бѣгуновъ. —
Конюшни сдѣлаются топчасъ мѣ-
стами собранія для всего дво-
рянства въ государствѣ, они уже
и такъ любезныя убѣжища для
большой части ; надобно, какъ
я возвращусь домой, посмо-
трѣть мнѣ мою старую лошадь,
и извѣдавъ, ежели я не могу ее
возить на себѣ, постараюсь сы-
скать другую лучшую, кото-
рая бы меня возила. — Она
уже стара, но хорошей еще и
вѣрной слуга, и часто меня из-
влекала на себѣ изъ великихъ
опасностей, то надобно ли мнѣ
его



его промѣнивать на молодаго бѣгуна, которой бы будучи складнѣе, легче, проворнѣе и видомъ красивѣе проигрывалъ мои денежки, и что еще и того вреднѣе, что когда нибудь по своему упорству и удивительнымъ скакамъ выбилъ мнѣ зубы. — Благоразуміе и скромность, я послушаю лучше васъ, вы опровергаете сіи изрядныя предпріятія и замыслы; и такъ я не буду лошадинымъ барышникомъ и не промѣняю мою вѣрную лошадь для любви сихъ забавныхъ, искусныхъ и разсудительныхъ благородныхъ людей; пускай они всегда, кгда ни встрѣятся со мною, поступаютъ со мною честно, такъ какъ съ старымъ сумасшедшимъ человекомъ. Время не щадитъ никого, и быспрота и жаръ наисильнѣйшаго человека должны наконецъ охладѣть и уменьшиться.

ГЛАВА ПЯТАЯ Стихо-



Стихотворецъ.

Издалека его я увидѣлъ,
и узналъ по его наружности,
что это былъ стихотворецъ. —
Онъ очень печаленъ, имѣя глу-
бокія и плодовитыя воображе-
нія, разумъ высокопарный, а
при томъ больше, можетъ быть,
былъ въ задумчивости, пото-
му что не имѣлъ пристойнаго
на себѣ одѣянія. А по его уны-
лому и блѣдному лицу легко
можно было угадать, что не все-
гда находилъ для себя пропита-
ніе, и очень рѣдко обѣдывалъ.
Странное дѣло, видѣть самые
высокіе умы, угасающіе и осла-
бѣвающіе подъ тяжестію бѣдно-
сти, и принужденные хорошень-
ко пообѣдать, по крайней мѣрѣ
развѣ въ полгода. А между
тѣмъ сколько онъ часовъ упо-
требляетъ на изобрѣтеніе согла-
сныхъ своихъ рифмъ, которыя
насѣ приводятъ вдругъ изъ вос-
хищенія въ веселіе и высокія мыс-
ли



ли разума премѣняютъ на пріятной безпорядокъ чувствій. — Любятъ стихотворство, но мало думаютъ о стихотворцахъ. Вотъ ты уже достигъ до половины твоего печенія жизни, которую употребилъ на наставленіе твоихъ соотечественниковъ. — Что ты получилъ пользы? Какое награжденіе? Отъ всѣхъ презрѣніе и ругательство; а между тѣмъ бѣдной музыкантъ, и подлой танцовщикъ, которой имѣетъ проворство и способность носить равновѣсно на носу соломинку, живутъ въ веселіи, имѣютъ покровителей и попечителей, а можетъ быть и у всѣхъ въ почтеніи. Я хотѣлъ бы, чтобъ все сіе изобиліе и высокость воображеній разлианныя въ твоихъ сочиненіяхъ было сильно къ промышленію лучшей и довольнѣйшей тебѣ жизни. — Сколько бы ты былъ счастливѣе! Какъ постыдно, по-



вторяю я , что столько трудовъ , столько просвѣщенія едва могутъ поддерживать и продолжать бѣдное и колеблющееся бытіе твое, влекомое тобою въ презрѣнной хижинѣ : когда большая часть твоихъ читателей имѣютъ можетъ быть , больше излишняго , нежели нужнаго , и безъ опягощенія своего тысячу разъ могутъ учинить тебя счастливымъ , и привести въ благоденственное состояніе.

Нечувствительный.

Онъ очень любитъ свое спокойство, не употребляетъ ни на что ни одного изъ своихъ дарованій ; и не думая о томъ , что можетъ съ нимъ случиться вечеромъ. — Если бы и половина земнаго шара разрушилась ; ему бы нескучно и нежально было смотрѣть на разрушеніе. — Война, миръ для него все равно :



равно: онъ только ѣстъ, спитъ и мало имѣетъ безпокойства о бодрствующихъ и трудящихся. Сей человѣкъ есть противникъ, бунтующій противъ всей природы, ибо она его произвела къ трудамъ.

Американецъ.

Американецъ! — Онъ кажется позабылъ, что онъ уже больше не былъ въ тѣхъ странахъ, гдѣ царствуетъ постыдное рабство. Онъ въ первой разъ увидѣлъ Англію; потомъ онъ и извинителенъ. Онъ не зналъ, что вольность есть вещь священная, о чемъ никто не споритъ. Въ семъ государствѣ какъ бы то ни было, онъ не глухъ, чтобъ не слышать ему криковъ ужаса и боязни, и его душа столькоже благородна, сколько счастье его велико. Онъ ударилъ бѣднаго нищаго, идущаго



шаго ему на встрѣчу. — Но какъ онъ примѣтилъ, что тотъ просилъ надъ нимъ и его бѣдностію сжалиться, далъ ему пять гвиней. Сей человекъ имѣетъ добродѣтели, и благотворительность его безъ сомнѣнія отверзетъ ему небесныя обители.

Агличанинъ Росцій

Сколько различныхъ качествъ скрываются въ семъ маломъ человекѣ, когда бываетъ въ явленіи, какъ онъ благороденъ, съ какимъ вкусомъ и справедливостію онъ представляетъ всѣхъ лица! какъ его хвалятъ! да онъ того и достоинъ. Есть родъ людей, въ которомъ онъ счастливъ особливо, и которой ему очень сроденъ. Нѣтъ, передъ нимъ никто другой не выигрывалъ, или по крайней мѣрѣ никто не получилъ о себѣ такихъ общихъ



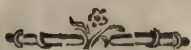
общихъ мнѣній какъ онъ; онъ собралъ великое богатство, да того и стоитъ. — Гадрикъ былъ всегда въ самомъ дѣлѣ извѣстный другъ достоинствъ, и сколько умовъ погребенныхъ и погибшихъ во мракъ, не было извлечено изъ забвенія его благородными попеченіями. — Вкусъ нѣжной, достоинство блистающее, разсужденіе твердое приобрѣли ему любовь и почтеніе всенародное. Но какъ Актеръ сіяетъ! онъ полъ чистымъ блескомъ, какъ солнце въ своемъ полудни. При его гласѣ разумъ кажется принимаетъ новую живость и высокопарность, и душа открывается при краснорѣчивомъ описаніи несчастія. — Громъ рукоплесканій пріятенъ быть можетъ знатному человѣку; естьли можетъ себя увѣрить, что сія цѣна есть достойное награжденіе его заслугамъ. Нашъ Сакеспаръ пре-
Г 4 вра-



вратился въ Гаррика, мы справедливо можемъ его увѣрить: время не можетъ перемѣнить сей звѣзды, любимой природою и свѣтомъ. — Подъ видомъ молодаго Гамлета, почтеннаго Леара, и гнѣвливаго Бенедикта онъ равно пребудетъ нашихъ похвалъ, и нашего удивленія.

Благородная женщина.

Какой видъ предестной! какія пріятныя движенія происходили въ душѣ моей при ея возвращеніи! — Благодарная простота, трогаящій блескъ невинности дѣлали наружность ея привлекательною. — Незвѣстная пріятность сіяетъ въ ея взорахъ: я узналъ ея имя и ея жилище. И такъ порокъ скрывается подъ тихою и цѣломудрою наружностію, и извлекаетъ изъ сердца нашего похвалы. — Но рано или поз-
до



до глазъ справедливости проникаетъ, и обнажаетъ лицемѣріе снѣвъ съ нее притворную личину. Стыдно и гнусно признаться, что мы всѣ попускаемъ и предаемся въ обманъ наружности : однако это справедливость подтверждаемая вседневнымъ опытомъ. Кто бы такой былъ, которой бы съ перваго взгляда столь привлекательной особы осмѣлился подозрѣвать, что она ничто иное есть, какъ ужасное покрывало порочнаго сердца? Вообразитъ ли кто при столь видимой чистотѣ, что несчастной мужъ, владѣющій большими пріятностями, стенаетъ, и жалуется всякой день на столь плачевной союзъ, въ которой онъ по неосторожности своей столь неудачно вступилъ. — Стенаетъ и стыдится, предавши свою честь и ввѣривши права свои сей презрительной твари. Наконецъ, повѣритъ ли кто,

Г 5

чтобъ



чтобъ сія прелестная красота
была изъ тѣхъ несчастныхъ,
которыя посѣщаетъ Мипризъ
Корнели, и которыя предсѣ-
дятъ за однимъ столомъ въ
игрѣ, такова была Лади! —
Но онѣ наконецъ образумится
и лѣта уводя съ собою стрем-
леніе страстей, приведутъ ей
на память ея должности, и
она исправясь, обратится къ
оной и своей обязанности. —
Честъ возвратитъ ее самой
себѣ и ея семейству; рас-
каяніе пронетъ въ ея поль-
зу сердце ея мужа. — Мо-
жетъ быть не будетъ болѣе
время: безчестіе и бѣдность
соберутся на главу ея съ ея лѣ-
тами. — Ибо порокъ, какъ не-
сносное и ужасное привидѣніе
преслѣдуетъ человека равно
какъ богатаго въ его палаты,
такъ и бѣднаго въ его хижину.
— Пышность великости не при-
кроетъ его безобразія въ безшу-
міи



міи ночи, когда часъ отдохновенія и покоя вступаетъ на мѣсто волненія міра, порокъ снимаетъ съ себя личину, представляется такимъ, каковъ онъ есть, и насъ приводитъ въ трепетъ и ужасъ предъ нами самими. — Великолѣпіе, пышность, утѣхи, совѣсть, сей мучитель вановнаго сердца, веселится часто, принося страхъ и трепетъ въ ваше владычество; и угрызенія за нею не отступно слѣдующія съ раскаяніемъ изливаютъ разрушительной ядъ свой.

Тотъ, который отступаетъ отъ законовъ честности и мудрости, отдаляетъ отъ себя навсегда счастіе: тщетно старается онъ возвратитъ сіе драгоцѣнное сокровище. — Онъ потерялъ его навсегда невозвратно, оно не обитаетъ въ собраніяхъ Корнели, ни посредъ пиршествъ и ложныхъ увеселеній. — Но я человекъ простой и со всѣми равной,



ной, образъ моихъ мыслей низокъ и всѣмъ общій. Если бы отважился сказать столь ребяческія истинны любезной Ладѣ, онабъ разхохоталась моей глупости, и не повѣрила бы мнѣ. Но ежели любовь къ самимъ себѣ побуждаетъ насъ о нашемъ благоденствіи; человеколюбіе и доброжелательство налагаетъ на насъ должность пещися и о благополучіи другихъ.

Матросы.

Послѣ сей госпожи шелъ матросъ бѣжа въ Алею, не обезпокоивая бывшихъ около его; онъ былъ на весельи, какъ истинной любимецъ Вакховъ. — Въ самую сію минуточку встрѣтился онъ съ однимъ изъ его товарищей, и потрепавъ его по плечу, „какъ ты находишься Яковъ, и „давно ли ты на сей землѣ? „ — Тотъ, которому онъ говорилъ,



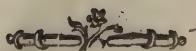
рилъ , казался быть счастли-
вымъ , но я былъ очень ско-
ро обманутъ его словами ;
я только теперь сошелъ съ
„ судовъ , сказалъ онъ , я полу-
„ чилъ за работу только дват-
„ цать шилинговъ вмѣсто дват-
„ цати фунтовъ стерлинговъ . —
„ Вотъ какой дьявольской про-
„ мыселъ , сказалъ его товарищъ ?
„ Это послѣдній ихъ обманъ : но
„ быть такъ , любезной другъ ,
„ о чемъ печалиться . — Поло-
„ жись на меня , мы имъ ото-
„ мстимъ , пойдемъ и выпу-
„ стимъ у нихъ самое лучшее
„ вино . — Пускай сіи похити-
„ тели нашей мзды , заслужи-
„ ной нашими трудами принуж-
„ дены будутъ пить одну поль-
„ ко воду ; и съ сими словами ,
„ тотчасъ изъ глазъ моихъ
удалялись . Матросъ , видѣвшій
себя обманутымъ въ платъ за
свою работу , не можетъ быть
доволенъ . — И въ какое разсла-
бленіе



бленіе и уныніе должны отъ сего припши неутомимость и прилѣжаніе, видя не соотвѣствующее трудамъ награжденіе, и таковое похищеніе славы? — Весьма огорчительно для тѣхъ, которые въ подвигахъ подвержены будучи всегда наивеличайшимъ опасностямъ здоровья и самой жизни, въ одинъ часъ лишаются и славы и пользы. Благодареніе Создателю всея природы, что я никогда не пользовался ничѣмъ съ обидою моего ближняго, и не похитилъ ни у кого насущнаго пропитанія.

Роскошный.

„ Единственное добро, котораго я всегда и вездѣ ищу, „ есть роскошь и забава, сказалъ „ роскошный своему другу. — „ Это моя владычица, которой „ я усердно служу, божество, „ которому поклоняюсь; нѣтъ „ въ



„вѣ свѣтѣ ничего пріятнѣе,
„нѣтъ ничего достойнѣе на-
„шихъ жертвѣ и почитанія!
„Несмысленной, безумной, вскри-
„чалъ я, какъ! ты усыпилъ
„свою совѣсть, и никогда сча-
„стливое побужденіе отъ сего па-
„губнаго сна не приведетъ тебя
„въ познаніе твоего плачев-
„наго нечувствія и заблужде-
„нія! человекъ сей лишился
лучшаго своего друга: сер-
дце мое о немъ содрогается, а
его, увы! въ нечувствительности
и въ заблужденіи не исправило.

Придворный.

Окружающая толпа народа
за нимъ ходитъ и съ почтеніемъ,
какое бы должно было отдавать
своему только Государю, всюду
его провождаютъ, онъ всѣхъ
привѣтствуетъ съ пріятною
улыбкою. Онъ былъ въ такомъ
смущеніи и столь великое сте-
ченіе



ченіе страстей въ немъ волну-
ющихся показывало лице его, что
мнѣ не возможно было прони-
кнуть, какая бы страсть въ немъ
надъ прочими господствовала. —
Наконецъ я примѣтилъ, что
то была гордость: она и под-
линно одна правитъ душою прид-
ворнаго. — Съ тѣхъ поръ я въ
томъ очень сталъ увѣренъ, что
о счастіи его нѣчего спрашивать.
— „Довольно быть любимцемъ
„своего Государя для презрѣнія
„всѣхъ невинныхъ и чистѣй-
„шихъ забавъ, увеселеній и спо-
„койствія. Злоба и зависть все-
„гда вооружаются противъ лож-
„наго сіянія блаженства любим-
„цевъ; ласкательство съ сей
„стороны разливаетъ въ сердца
„заразительный ядъ свой. —
„Счастіе и блаженство его за-
„виситъ отъ воли его Государя.
„— Народъ восстаетъ про-
„тивъ своенравія придворныхъ
„и злословіе обезображиваетъ
„ихъ

„ихъ дѣйствія. Какое безпо-
 „койство, какая опасность! —
 „Ктобъ отважился ласкаться
 „быть любиму отъ цѣлаго на-
 „рода? — Я родился въ самомъ
 „низкомъ состояніи. — Когдабъ
 „могъ окончать дни мои въ
 „ономъ же, когда бы небо даро-
 „вало мнѣ вѣрнаго друга, я бы
 „никогда не позавидовалъ сла-
 „вѣ и суетнымъ почестямъ
 „придворнаго! — Друга! но не-
 „бо не даровало ли мнѣ его въ
 „моей Юліи? — — О! она
 „изъ друзей, она раздѣляетъ
 „мои забавы! — Она услажда-
 „етъ мои горести! — Она
 „умѣетъ по своей ласковости
 „успокоивать волненіе страстей.
 „Пріятная ея улыбка и невин-
 „ная простота нѣжное увеселя-
 „етъ сердце. Придворный такъ
 „же богатъ, какъ и я. — Есть-
 „ли бы на меня захошѣли нало-
 „жить еще блистательнѣйшее
 „достоинство и должность, я
 Д „ бы



„бы принять никакъ не согла-
 „сился. Начто гордиться пыш-
 „ностію такому человѣку, ко-
 „торой уже половину теченія
 „своей жизни скончаеетъ, и
 „который точно видитъ, что
 „слѣдующая минута жизни мо-
 „жетъ быть будетъ послѣд-
 „нею къ вступленію въ вѣч-
 „ность.

Красавица.

Въ нѣкоторыхъ отъ меня
 шагахъ проходила весьма при-
 гожая женщина. — Походка ея
 была жива и непринужденна. —
 Я ее пристально разсматривалъ;
 это была Г. * * тщетно она
 старалась скрыть свою задум-
 чивость и унылость, слѣдавшія
 ея душу, они видны были на ея
 лицѣ и глазахъ. — Поступки
 и движенія показывали ея неу-
 довольствіе и печаль. — Душа
 сей



сей пріятной женщины чиста и непорочна, какъ самая невинность. — Это былъ храмъ истинной честности, — однако она не была счастлива. — Глупости и пороки ея супруга суть для нее неизчерпаемый источникъ безчестія и печали. — Бѣдной человѣкъ! — Щастіе тебѣ благосклонно и доброжелательствуетъ; но ты сдѣлался предметомъ сожалѣнія. — Да тожъ и моя Юлія, которая привязана къ бѣдному церковнику. — Она не такъ пригожа, какъ ты: ея видъ не такъ блистателенъ, но время течетъ не возвратно и безъ пользы. — Лѣта состарѣваютъ и обезображиваютъ красоту моей Юліи, но я не забуду пріятностей, обольстившихъ меня, какъ я въ первой разъ ее увидѣлъ у священника Д. она проваживала въ маленькомъ садкѣ почтеннаго своего отца, приведеннаго въ безсиліе болѣзнію. — О! какія



прелести имѣлъ сей нѣжной цвѣтокъ, образъ невинности, прекрасное тѣло, согбенное подъ тяжестью радителя! — Посвя-
 „ ти ты себя сей молодой и при-
 „влекающей красотѣ, тайно совѣ-
 „товало мнѣ мое сердце. — Я
 не могъ пропротивиться сему пріят-
 ному побужденію; скоро Юлія
 сдѣлалась моей женою.

Молодой городской житель.

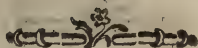
„Здѣсь ярманка, сказалъ
 „онъ, проходя мимо меня: ка-
 „жется, что цѣлой свѣтъ сюда
 „собрался. — Лучше бы сіе сте-
 „ченіе веселаго народа прогули-
 „вались въ моемъ замкѣ въ
 „праздничные дни. — Такъ су-
 „дарь! куды бы какъ весело бы-
 „ло. — По истинѣ я не лгу,
 „— Не думайте смѣяться надо
 „мною — Я очень внимателенъ
 „ко всему, я любопытенъ слу-
 „шать



„ шашь ваши разумные разгово-
„ ры, — Я не учился, и не имѣю
„ желанія учиться. — Такъ тѣмъ
„ хуже для тебя, отецъ твой
„ сдѣлалъ бы лучше, оставя те-
„ бѣ меньше богатства, а лучшее
„ воспитаніе; ты бы не былъ такъ
„ часто предметомъ посмѣянія
„ и презрѣнія для человѣческаго
„ рода. — Богатство, которое я
„ получилъ, не такъ велико,
„ какъ твое, я не имѣю садовъ
„ и обширныхъ замковъ для уго-
„ щенія многолюдныхъ собраній.
„ — Но я хорошо знаю свой при-
„ родной языкъ, и еще два или
„ три иностранныхъ. — А ты
„ едва ли умѣешь исправно про-
„ изнести имя твоего отца. —
„ Ты самъ всегда мѣшался въ
„ сложеніи буквъ, составляю-
„ щихъ имя крестной твоей мате-
„ ри, хотя оно и не трудно. (а)

Д з Фи-

(*) Ругательное прозвище, которое да-
ютъ служанкамъ въ Англіи.



Философъ.

„Всякой шагъ, что мы дѣ-
лаемъ къ новымъ познаніямъ,
„есть прямой путь къ новымъ
„безпокойствамъ, сіи были сло-
ва проходящаго Философа; —
И кто можетъ сомнѣваться о
сей справедливости? — Я самъ,
увы! долго о томъ сомнѣвал-
ся, — пока наконецъ мои
разсужденія меня убѣдили, что
тихенькой простячекъ, кото-
раго душа невысокомѣрна, сер-
дце не горделиво созерцаетъ
природу съ чистѣйшимъ уве-
селеніемъ, и лучше умѣетъ на-
слаждаться ея благодѣяніями,
нежели человѣкъ заблуждаю-
щій въ своемъ непостоянномъ
воображеніи, которой хвалятся
вездѣ находить совершен-
ство и истинное благо. Я лю-
билъ Философію, но никогда
не былъ Философомъ. — Я
всегда живо чувствовалъ мои
несчастія и моихъ собратій.

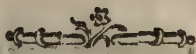
И



— И сохраню сію чувствительность до гроба.

Нищій.

„ Богъ да благословитъ ва-
„ шу жизнь и славу! — Удо-
„ стойте поданіемъ нѣкоторой
„ помощи несчастливаго въ ужа-
„ снѣйшей крайности. — По тво-
„ ему виду и словамъ ты на-
„ ходишься въ бѣдности. — Но
„ для чегожъ ты не ищешь тру-
„ домъ и работою отдалить
„ отъ себя голодъ и недоста-
„ токъ? Прилѣжаніе и трудъ
„ всегда похвальны. — Празд-
„ ность и лѣньность влекутъ за
„ собою презрѣніе и бѣдность...
„ Я это знаю, государь мой: —
„ но рожденный въ независимо-
„ сти, — и воспитанный въ нѣ-
„ гѣ и не обузданной вольности,
„ — я не могъ предвидѣть,
„ что бѣдность будетъ моимъ
Д 4 жребі-



„ жребіемъ. — Я былъ наслѣ-
„ дникомъ великаго имѣнія, ко-
„ торое мнѣ доставалось по пра-
„ ву наслѣдства по смерти дяди.
„ — Я женился безъ его позво-
„ ленія на молодой дѣвушкѣ,
„ которую я предпочелъ всѣмъ
„ богатствамъ свѣта. — Она
„ была добродѣтельна. — Я
„ не думалъ, чтобъ можно было
„ ошибиться въ моемъ выборѣ.
„ — Но какъ сдѣлалось! . . .
„ я не могу, увѣ! описать вамъ
„ точно ея достоинства, какъ
„ она заслуживаетъ. — Только
„ похулить въ ней ея бѣдность.
„ — Онъ имѣлъ столько бо-
„ гатствъ, что могъ обогащать
„ того и другаго. — Онъ от-
„ казалъ меня отъ своего дома;
„ — лишилъ наслѣдства —
„ и отнялъ до послѣдняго шилин-
„ га, — чтобъ отдать мое на-
„ слѣдство постороннему. —
„ Безчеловѣчіе моихъ родителей,
„ столько же имъ свойственное,
„ какъ



„какъ и дядѣ. — Стыдѣ сое-
„динился съ бѣдностію: всѣ на-
„ши пріятели насѣ оставили,
„что Елизу и довело скоро до
„гроба. — Болѣзнь и отчаяніе
„принудили меня на нѣсколь-
„ко времени остаться въ гошпи-
„талѣ, я выздоровѣлъ и былѣ
„оставленѣ собственной моей
„участи; я бы могѣ ее перене-
„сти, если бы существовала
„Елиза, но она умерла! И ко-
„гда я васѣ прошу о вспоможе-
„ніи, — то въ то же самое вре-
„мя еще усерднѣе молю Все-
„вышнее Существо, чтобѣ Онѣ
„взялѣ меня отѣ сей жизни не-
„счастій. — Я отворотился отѣ
„него, чтобѣ скрыть жалость
„имѣ мнѣ причиненную, такѣ
„какѣ бы я стыдился сего благо-
„роднаго чувствованія. — Сей не-
„счастливецѣ обманутѣ былѣ мо-
„имѣ симѣ поступкомѣ: — Такѣ
„вы отказываете въ помощи,
„сказалѣ онѣ мнѣ съ печаль-
„нымѣ,



„нымъ , жалкимъ и весьма
„прогающимъ голосомъ ? —
„Мнѣ кажется, что вы изъ
„числа тѣхъ , у которыхъ я
„сего утра просилъ милости и
„сожалѣнія; вы меня подозрѣ-
„ваете, что я хочу во зло упо-
„требить вашу жалость и ва-
„ши благодѣянія? — Подите, и
„не оставляйте никогда въ нуж-
„дахъ вашу собратію, и я про-
„шу праведное небо , чтобъ
„оно простило вамъ оказанное
* „ко мнѣ жестокосердіе ! „ —
„Ты обманываешься другъ мой!
„ — Я не варваръ, не развра-
„щенный и не испорченный ла-
„скашельствомъ чловѣкъ, не
„способенъ гнушаться и усугу-
„блять нещастія ближнихъ. —
„Возми сіе золото. — Я тебѣ
„не откажу помочь подъ ви-
„домъ лукавства, что ты нез-
„накомой чужестранецъ : —
„Сіе состояніе напротивъ того
„даетъ тебѣ неоторимое право
„ на



„на мое сожалѣніе. — Вспом-
„ни нищету Лазареву — и по-
„печеніе объ немъ Провидѣнія:
„— Я увѣренъ, что ты истин-
„но достоинъ моего сожалѣнія.
„— Я тебѣ вѣрю и надѣюсь,
„что ты никогда не сдѣлаешься
„того недостойнымъ. — Нѣко-
„гда вы увидите свою Елизу
„въ селеніяхъ безсмертныхъ,
„— . При сихъ словахъ я его
оставилъ, чтобъ избѣжать сви-
дѣтельствующаго его благодар-
ности. Можетъ быть и меня
поносятъ за то же, что и моя
Юлія не принесла за собою дру-
гаго богатства кромѣ самой се-
бя. — И подлинно она не оцѣ-
ненна. — Однако сколько я
счастливецъ сего нищаго; я, кото-
рой могу содержать дорогую
мою супругу. — Правда, я не
имѣю большаго достатка, но
не имѣю толь страшной край-
ности, которой Елиза была жер-
твою.

Альдер-



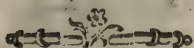
Алдерманъ.

Съ виду Алдермана разсужденія мои обратились отъ состоянія нужды и отчаянія на состояніе роскоши и довольства.

„Сколько несчастій собираетъ
 „сему утучненному пагубное
 „его обжирство! какъ согига-
 „ются колѣна его подъ тяжестію
 „безобразнаго его тѣла! Увы!
 „самыя лучшія сокровища жи-
 „зни вредны бывають чрезъ из-
 „лишнее употребленіе оныхъ;
 „если бы сей новой Галіюга-
 „балъ употреблялъ умѣренную
 „пищу, то былъ бы столькоже
 „легокъ и здоровъ, какъ и я.

„Сколько я ни бѣденъ, сколько
 „ни нищъ, но никогда бы не хо-
 „телъ при всемъ его изобиліи
 „и роскоши промѣняться сво-
 „имъ состояніемъ съ симъ без-
 „образнымъ чудовищемъ. —

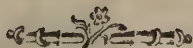
„Вотъ какимъ слабымъ движе-
 „ніемъ старается онъ возбу-
 „дить свой аппетитъ! — Тщеп-
 но



„но давать такихъ свойствъ
„человѣку спасительные совѣ-
„ты. — Пускай онъ провож-
„даетъ бѣдственную жизнь свою
„во всегдашнихъ пиршествахъ,
„до тѣхъ поръ пока сладо-
„страстная душа его сдѣлаетъ-
„ся пищею червей. — Душа
„устрашается сихъ мыслей и
„отвращается плотоугодій. —
„Я не могу иначе разсуждать
„и на сихъ мысляхъ остано-
„виться.

Разказчикъ.

Что я вижу ! сей бѣдный
разказчикъ отваживается войти
въ замокъ Сентжами. Какъ онъ
„дерзаетъ показывать такое же
„великолѣпіе, какъ и его вла-
„дѣтель? Гордость вопрошаетъ;
— истинна отвѣчаетъ: „развѣ
„онъ не имѣетъ тѣхъ же самыхъ
„правъ? И хотя ему счастье
„не



„ не позволяешъ имѣть такой же
 „ пышной столъ, какой имѣетъ
 „ Алдерманъ; однако онъ по-
 „ ступаетъ болѣе по своей волѣ,
 „ и живетъ гораздо лучше. Какое
 „ счастье для сего бѣднаго чело-
 „ вѣка имѣть не такъ упущен-
 „ ное тѣло, какъ сего безобраз-
 „ наго и прожорливаго человѣка.
 — Иначе были бы мы въ ужас-
 ныхъ всегда перемѣнахъ и без-
 покойствахъ и скоро бы помер-
 ли съ холоду. — Бѣдной чело-
 вѣкъ! — Небо изъ жалости къ
 тебѣ не попустило, чтобъ тѣло
 твое подобно сдѣлалось сему,
 не давно подлѣ тебя гордо про-
 шедшему человѣку.

Приказщикъ.

„ Самое жалкое состояніе
 „ быть безпрестанно, какъ бы
 „ окованну цепями, въ необхо-
 „ димости отдавать во всемъ
 „ оп-



„отчетъ. — И есть ли бы сіе
„размышленіе продолжилось на
„нѣсколько лѣтъ, то бы по ис-
„тинѣ дойти надобно было
„до отчаянія и безумія.

Есть ли бы я еще былъ мо-
лодъ, я бы никогда не согласился
принять на себя толь несносное
бремя, — то есть, жертвовать
вольностію неизвѣстному счас-
тію. — По крайней мѣрѣ на-
добно узнать, можетъ ли сей
молодой человѣкъ употреблять
въ пользу имѣніе, толь дорогою
приобрѣтенное цѣною.

Декаръ.

Вотъ человѣкъ, котораго
состояніе почтенно. — Промы-
селъ всеобщій на свѣтѣ. — Хо-
тя въ самомъ дѣлѣ жесточай-
шіе непріатели рода человѣче-
скаго бывають для него обиль-
нымъ источникомъ богатствъ.

Лихо-



— Лихорадки, подагра, водяная болѣзнь, — сіи ужаснѣйшія чудовища опустошающія вселенную — суть прямые пріятели, старающіеся о его счастіи: — и самая мѣлкая оспа и болячки чудесно споспѣшествуютъ къ умноженію его великолѣпія. — Я „ весьма удаленъ, чтобъ желать „ лекарскаго состоянія и жизни. „ — По крайней мѣрѣ я не веселю мое сердце противъ болѣзней мнѣ подобныхъ. — Я бы „ стыдился подобной нечувствительности. — Надобно, чтобы „ душа Лекарская была безпре- „ станно раздираема возмущающимъ духъ зрѣлищемъ терпящаго человѣчества; не надобно „ точно думать, какъ только о „ способахъ умячать мученія „ другихъ — наипаче тогда, „ когда онъ самъ не избѣгатъ отъ „ припадковъ соединенныхъ съ „ нашимъ естествомъ. — Въ „ чемъ наконецъ заключается „ вся



„вся сія наука? — Опягоща-
„ему быть и упасть подъ не
„преодолимыми трудностями
„и отчаеваться при неизцѣли-
„мости въ самомъ себѣ тѣхъ
„болѣзней, отъ которыхъ онъ
„часто вылечивалъ другихъ.
Множество, тѣснящее меня не
устрашило: — я вознамѣрил-
ся продраться сквозь народъ,
чтобъ поглядѣть на сего вели-
каго человѣка. — Увы! къ чему
служатъ восклицанія и плески
народныя такому человѣку, ко-
торой послѣ безчисленныхъ под-
виговъ нашелъ себя принуж-
деннымъ удалиться изъ своего
отечества и оставить своихъ
усердныхъ согражданъ? — Серд-
це его уязвлено ихъ пораженіа-
ми, на лицѣ его написано
было, что благородная душа
изображаетъ звѣрство ихъ му-
чителствъ. Я самъ былъ про-
нутъ и стоялъ въ прискорбно-
сти нѣсколько минутъ о его не-

Е

„сча-



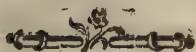
„счастіи. — Этотъ человѣкъ,
 „вскричалъ я, конечно есть не
 „побѣдимый воинъ; но побѣ-
 „дители всегда благополучны!
 Р. І. но по крайней мѣрѣ заслу-
 жилъ и достоинъ быть тако-
 вымъ. — Сіе одно утѣшитель-
 ное мнѣніе осталось для него
 такимъ сокровищемъ, котораго
 у него никто отнять не можетъ.
 — Самые Цари презираютъ
 его дружество: — конечно онъ
 царствовалъ, когда самое небо
 благоволило оставить на челѣ
 его довольные знаки короны; —
 онъ долженъ быть въ томъ
 признанъ. — Владычеству-
 ющій порокъ великихъ душъ
 есть любовь къ славѣ. — Но
 слава имѣетъ тогда только
 свою цѣну, когда время и спра-
 ведливость оную печатлѣютъ,
 — такова она есть сего Р. І. —
 Увы! онъ ею не наслаждает-
 ся, — и мое сердце чувстви-
 тельно о томъ сокрушается.

Мето-



Методистъ.

Я весьма далекъ отъ того, чтобъ хвалить сію несмысленную секту. — Законъ не въ томъ состоитъ, чтобъ только простирать руки и глаза къ небу. — Жертва смиреннаго и искренняго сердца есть единое приношеніе достойное Божества. — Но лицемѣріе, основанное на жестокости и угрюмости вида, часто безчеститъ священное имя вѣры, для того только, чтобъ привлечь святопапски наше почтеніе. Чувствіе смиренія и любви, какое предписываетъ намъ Высочайшее Существо вообще ко всему человѣчеству, конечно бы было мнѣ предосудительно, еслибы я оспаривалъ, что есть такія секты, въ которыхъ совсѣмъ не можно сыскать честнаго человѣка: я на то согласенъ, что добродѣтель конечно можетъ быть свойствомъ Методиста. — Мысли мои



вѢ особливости всегда будутъ
склонны и доброжелательствую-
щи вѢ его пользу. — Однако во-
обще всегда утверждать можно,
что сія секта, хотя есть безраз-
судна и безсмысленна, но она по
справедливости хороша; —
ея украшеніе пристойно, просто
и пріятно. — Она прекрас-
нѣе всѣхъ тѣхъ, кои обезобра-
живаютъ лице свое румянами
и бѣлилами, и украшаются
ребяческими уборами: — од-
нако она кажется прискорбною.
— Она здѣсь ищетъ своего
любownika, а онъ не показы-
вается, — это можно читать
изъ ея всюду обращающихся нѣ-
жныхъ и смущенныхъ взоровъ;
— примѣчайте, Табита, —
Обадіагъ можетъ быть невѣ-
ренъ. — Да, это видно, -- но
берегитесь ему дѣлать опасные
выговоры; опасайтесь, чтобы
ваши нѣжности не послужили
къ побѣдѣ и торжествованію
надъ



„надѣ вами, и чтобѣ вы не-
„сдѣлались столько же слабы, ско-
„лько теперь прекрасны.

Шутб.

Можно ли слушать съ пріят-
ностію сего бѣднаго шута? Зло-
словіе его утѣшаетъ на часѣ. —
Но онѣ часто язвитѣ шутками
своими смертельно: — хотя
самѣ бываетѣ предметомѣ смѣ-
ха и поруганія. — Онѣ криво-
ногой; — его видѣ и станѣ столь-
кожѣ безобразны, сколько злое
его сердце. — Сколько людей
отошли отѣ него съ поругані-
емѣ и стыдомѣ; — когда онѣ
открывалѣ при всей публикѣ
ихѣ пороки, — да и самѣ тогда
показалѣ собственную свою гнус-
ность. „Оставимѣ сего вредна-
„го и безчеловѣчнаго человѣка,
„пусть онѣ всѣмѣ насмѣхается;
„ — а я очень желаю, чтобѣ я
Е 3 „и



„и всѣ мои ближніе удержива-
 „лись отъ сего вреднаго поро-
 „ка, и обуздывали языкъ свой
 „отъ злословія и ругательства
 „ближнихъ своихъ.

Игрокъ.

Погибъ я не возвратно, ра-
 зорился: — проигралъ до по-
 слѣдней копѣйки. Да будетъ вѣч-
 ное проклятіе на тѣхъ неща-
 сныхъ, кои меня обманули! — „
 „Лучше прибавь, государь мой,
 „постыдныя проклятія на са-
 „маго себя. — Проклятая твоя
 „собственная глупость, а не тѣ
 „бѣдныя, тебя обигравшіе. —
 „Имѣли ли ты причину по зави-
 „довать состоянію тѣхъ людей,
 „которые не имѣли ничего про-
 „играть. — Все вооружалось
 „противъ тебя, — вотъ ты
 „теперь такъ же бѣденъ, какъ
 „и они! — А можетъ быть и
 „бѣд-



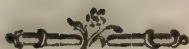
„бѣднѣе. — Ибо бѣдность для
„тебя тѣмъ ужаснѣе будетъ,
„что ты имѣешь много, въ одинъ
„часъ всего лишился. — Нужда
„тѣмъ болѣе, и тѣмъ живѣе
„тебя мучить и раздирать твое
„сердце будетъ, что она есть
„плодомъ твоего неразумія и
„безпущства. — Я никогда не
брался за карты, какъ только
игралъ въ пикетъ съ моею Юлі-
ею, — и мнѣ нѣчего было
бояться тогда тягостнаго про-
игрыша: — однако смѣшно
хвастаться самимъ собою и сво-
ими собственными качествами.

Красавица.

„Я едва могу ступать, кри-
чала женщина, которая имѣла
два колѣна и двѣ ноги по ви-
димому довольно крѣпкіе и здо-
ровые. — Надобно имѣть особ-
ливое щастіе, чтобъ найти въ
Е 4 трехъ



трехъ государствѣхъ, подобныхъ симъ, которыхъ Лади допускала себя видѣть. — Она подбирала свое платье, чтобъ его не загрязнить. — Такова была и сія красавица; — она выучилась ходить въ двадцать лѣтъ: — она пришла бы въ отчаяніе, если бы природа не одарила ее хотя одною какою нибудь столько же нужною для нее частію, какъ и красота ея. — Однако я думаю, что все равно, или не имѣть какой нибудь части, или имѣть, не знавъ прямого ея употребленія. — Но видѣть! — Ходить! — нѣтъ, это мода запрещаетъ. — Да, виною тому непостоянная мода, — понеже смѣю увѣрить, что ее хулить надобно, — а Лади достойна всякаго извиненія; — ибо я смѣло могу увѣрить, что безъ моды Лади также бы хорошо ступала, какъ и я. — Ежели бы не почитали пріятною



лтною походкою иногда пере-
валиваясь пофранцузски съ но-
ги на ногу, а иногда ступать
въ копѣечку.

Мнимой скорчипшійся.

Вотъ человѣкъ, которой ча-
сто одержимъ бываетъ не ду-
гомъ корченія! — Человѣчество
ведетъ насъ къ подаіію помо-
щи сему несчастному. — Онъ
всегда боленъ, — два или три,
шедшіе за мною были обману-
ты симъ притворщикомъ: —
я весьма досадовалъ, что былъ
одинъ разъ обманутъ, однако я
ни чего тутъ не потерялъ; — а
сей человѣкъ потерялъ чрезъ
свое притворство довѣренность
всѣхъ людей. — Когдабъ онъ и
подлинно наконецъ сдѣлался на
всегда такимъ уродомъ: онъ
всегда бы остался предметомъ
посмѣянія за свое притворство.

Е 5

Хотя



Хотя бы онъ и издыхалъ уже: то и тогда бы подумали, что онъ притворяется. Человѣку привыкшему лгать и тогда не станутъ вѣрить, когда и правду станетъ говорить. — Я бы не захотѣлъ никогда никого обманывать; — а развѣ бы когда въ шуткахъ.

Щеголь.

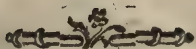
Что это такое! какая нѣжная красота идетъ сюда на гулянье во одеждѣ своего товарища! Нѣтъ, — это называется щеголь, — и весь опрысканъ духами, — разобранъ какъ разноцвѣтная бабочка: — въ его платьѣ половина Агличанина, половина Француза; онъ весь въ перьяхъ съ ногъ до головы. — Подлинно прямой щеголь, и я бы купилъ гдѣ нибудь его портретъ у искуснѣйшаго живописца, чтобъ



чтобъ подарить моего Карла;
— онъ бы пожелалъ конечно
видѣть его живой портретъ, а
если бы съ сей куклы снять
всѣ разпущенныя украшенія; то
думаю, что онъ вѣрно не поже-
лалъ бы сдѣлаться ему подоб-
нымъ. — Онъ благовоеніями отъ
себя наполняетъ воздухъ: лучше
бы ему имѣть красоту душев-
ной добродѣтели, а не украшать
тѣло съ такимъ ущербомъ имѣ-
нія, но сіе все онъ дѣлаетъ для
прикрытія природныхъ несовер-
шенствъ, и окропляется водами
для отгнанія порочныхъ злово-
ній, а въ такомъ случаѣ онъ и
простителенъ.

Пропинціанка.

Какое удивленіе! какъ она
удивляется всему! я бы хотѣлъ,
чтобъ она могла скрыть свое
удивленіе; ибо скоро всѣ моло-
дые



дые люди съ насмѣшкою ста-
нутъ указывать на нее паль-
цомъ, какъ на нововыѣзжую
гостью. — И еслии ее не за-
щитятъ ея пріятели, она мо-
жетъ быть жертвою своей про-
сты. — Какъ отецъ могъ
выпустить въ свѣтъ такое дра-
гоцѣнное сокровище изъ своего
спокойнаго уединенія, столь же
безопаснаго, какъ и пріятнаго?
— Лондонъ есть городъ опа-
сной для красавицъ: — ея сла-
бое сердце, какъ я думаю, уже
пальнулось симъ великолѣпнымъ
зрѣлищемъ и ея окружающими.
— Но вспомни ты прекрасное
дѣло, что наружность есть об-
манчива и вѣроломна, — и что
ты мало сыщешь людей такъ
безпристрастныхъ, какъ я, по-
читающихъ первую себѣ долж-
ностію вамъ сказывать правду.
— Но обыкновеніе противно
моимъ мыслямъ: — да ты и
сама не повѣришь неприятнымъ
истин-



истиннамъ , произносимымъ устами незнакомаго.

*Молодой чолопѣкъ недавно
окончившій свои путеше-
ствія.*

„Мнѣ кажется, что сіе прогуливаніе не такъ отвратительно, какъ мнѣ его описывали. — Безумной! климатъ столько же грубъ, сколько глупы его жители. Сей щеголь путешествовалъ для своего увеселенія; — почемъ у и неудивительно, что онъ потерялъ общій вкусъ. — Онъ вывезъ съ собою смѣшныя поведенія и пороки всѣхъ народовъ, которыхъ онъ видѣлъ: честность, вѣра, законъ, человечество, въ немъ совсѣмъ погашены и истреблены въ концѣ. — Родители его гораздо бы разумнѣе сдѣлали, естли бы его держали при себѣ, и воспитывали
въ



въ собственныхъ своихъ добродѣтеляхъ, въ собственномъ своемъ домѣ; — сколько теперь онъ отстоитъ отъ честности? В. Д. со всѣми выгодами твердаго разсудка и хорошаго воспитанія искалъ онъ въ своихъ путешествіяхъ видѣть мужей ученыхъ, и получить свѣдѣніе о наукахъ; — онъ вникалъ во нравы народовъ, онъ заимствовалъ ихъ добродѣтели, а душа его облагородствована всѣмъ тѣмъ, что они ему предлагали почтительнаго. — Онъ будетъ украшеніемъ своего отечества, — къ которому онъ привязанъ навсегда; — я бы хотѣлъ, чтобъ справедливость мнѣ позволила сказать столько же и о другомъ, — которой, - - но я сего очень боюсь, больше ничего путешествуя не дѣлалъ, какъ только перелеталъ какъ самоходная машина съ одного мѣста въ другое, — и возвратился напоследокъ,



докъ, сдѣлавши то, что называ-
ютъ великимъ путешествіемъ;
— но можетъ быть голова у
него столько же осталась пуста,
какъ и его кошелекъ.

Г. М.

Достойная удивленія женщи-
на! я за великое бы щастіе по-
челъ поговорить съ вами; — но
вы будучи заняты разсуждені-
емъ о дѣлахъ и добродѣтеляхъ
великихъ умершихъ мужей, не
удостоите конечно малыхъ и
дѣтскихъ обращеній съ живыми:
вы родились со всѣми качества-
ми нашего пола и пріятности-
ми вашего. Ваша дружба есть
драгоцѣннымъ предметомъ мо-
ихъ желаній, — да можетъ быть
я и не недостоинъ. Духъ хра-
нитель! — высокая душа! —
острота! — проицаніе! — все
къ вамъ привлекаетъ наше по-
чтеніе и похваленіе: — вы честь



и слава вашего поля и вашего отечества. — Естьлибы когда нибудь счастье сдѣлалось ко мнѣ благосклоннымъ, тобѣ ваши дѣла и сочиненія занимали бы первое мѣсто въ моей книгохранилельницѣ. — Такъ я говорилъ къ моей одноземкѣ въ моемъ воображеніи, и мысль сія меня утѣшала: увы! какъ часто душа забавляется насмѣшками.

Записки.

Этотъ человекъ непрестанно сиѣдается иѣкакою великою печалію, надобно мнѣ изъ него о ней вывѣдать: — для чего нахмуливаетъ брови свои, и показываетъ на челѣ своемъ знаки негодованія, при видѣ сей прогающей и невинной красоты? — Когда богатый, величавый и почтенный *Мелакгюнъ* прошелъ мимо его, онъ вздыхалъ, и какая

то



то злобная ненависть видна была въ глазахъ его: — Я съ удовольствіемъ видѣлъ тѣснящуюся толпу удивляющагося народа около *Флопинга*, славнаго стихотворца, Витіи, Философа, и историка; всякое изъ сихъ его достоинство заслуживаетъ наше удивленіе: — Между тѣмъ, какъ похвалы о немъ всюду разносились, я прилѣжно разсматривалъ моего незнакомца; и тотчасъ проникнулъ я, что онъ вдругъ впалъ въ Конвулсіи (кривляніе и корченіе членовъ:) онъ обращалъ не престанно кровавыя свои очи, и кусалъ свои пальцы: — изъ сего послѣдняго его поступка узналъ я его болѣзнь. — Изъ всѣхъ пороковъ по неблагодарности нѣтъ гнуснѣе, опаснѣе и отвратительнѣе зависти: опаснѣе, по тому что она показываетъ въ своихъ движеніяхъ поврежденіе и злобу сердца, и великую подлость души, ко-
Ж рые



рые дѣлаютъ человѣка способнымъ къ содѣянію всякого беззаконія и зла: — гнусѣе, потому что она есть знакомъ собственной нашей слабости, а наипаче потому, что все то, что природа опредѣлила къ нашему удовольствію и пользѣ, обращаетъ въ ядъ и себѣ и ближнему — нѣжнѣйшее чувствіе человечества; вкусъ пріятности и ласки толь драгоценная способность узнавать и почитать дарованія и добродѣтели: словомъ, все, что ни улаживаетъ чувства человѣка справедливаго и чувствительнаго, причиняетъ стыдъ и опчаяніе завистливому: — его съ мучительствомъ собственной его совѣсти веселитъ одно тольکو неустройство: — о неразумія! о безславія всему человечеству! слабой и жестокой непріятель собственнаго твоего покоя, несчастіе соединено съ твоимъ существованіемъ, и каж-
дое



дое изъ твоихъ чувствъ проходитъ до твоего сердца ; и всякая , такъ сказать , капля за каплею вливаетъ въ оное ядъ , его какъ огонь пожирающій.

Инвалидной Солдатъ.

„ Какъ ! И ты такъ же лишенъ
„ нѣкоторыхъ членовъ служа
„ своему отечеству , а не имѣешь
„ ни пристанища , ни пропитанія ?
„ Ни того ни другаго : — это
„ безчеловѣчно ? — Я ему сказалъ
„ нѣчто болѣе , нежели самое сожалѣ-
„ ніе , ибо одно голое сожалѣ-
„ ніе , не могло бы утолить голодъ
„ сего несчастливца . — Конечно
„ онъ не имѣлъ того счастья , чтобъ
„ быть примѣчену большими —
„ однако всякое утро сей почтен-
„ ной предметъ сожалѣніе быва-
„ етъ посредѣ ихъ . — Но большая
„ часть людей нынѣ въ зрѣніи сво-
„ емъ близоруки — и гдѣбы сы-

Ж 2 скалъ



скасть такого богатаго смертнаго, которой бы принялъ не себя трудъ употребить очки или зрительную трубку для разсмотрѣнія такихъ существъ, каковы есть сей престарѣлой и изувѣченной солдатъ? Сей бѣдной посвятилъ свою жизнь, единое сокровище, которымъ онъ могъ только разпологать по своей волѣ, на защищеніе нашихъ земель и имѣній отъ бешенства и грабительства нашихъ непріятелей? Благотвореніе! Состраданіе! Куда вы скрылись? Увы! благодарность, чувствительность, по вашимъ слѣдамъ отлетѣли за вами; они удалились, и изгнаны изъ сердецъ человѣческихъ — и потому сей храброй гражданинъ не имѣетъ ни убѣжища, ни куска земли, гдѣ бы той могъ поклонить главу свою.

Скупой.

*Скупой.*

Печаль, мрачная задумчивость разливается на его взорахъ — но человѣкъ подлой, скрывшій безъ употребленія сребро свое къ крѣпкія сундуки, и которой забавляется тѣмъ, что имѣетъ скрытое сокровище, имѣетъ ли право на наше сожалѣніе? — Богатство его должно бы быть такъ же сѣпсѣнно какъ и его душа. — Когдабъ сокровище его досталось въ наслѣдіе сему бѣдному солдату покрытому ранами! — Что пользы въ богатствѣ человѣку, которой не знаетъ и не хочетъ оное употреблять? — Подлое свойство удаляетъ его отъ всякаго обществва и обхожденія. — Благородныя удовольствія любви — дружества — благопворенія и общество не были никогда ему извѣстны; онъ никогда не имѣлъ друга — сего сладчайшаго и нужнѣйшаго блага изъ всѣхъ со-



кровищѢ, безѢ котораго свѣтъ
есть ужасная и скучная пусты-
ня. — Дѣти его желаютѢ толь-
ко той минуты, въ которую
сей несчастливецѢ долженѢ о-
ставить сіе жилище смертныхѢ,
которое онѢ обезображиваетѢ
своею гнусностію. — ОнѢ имѣ-
етѢ нравы стольже жестокіе и
безчеловѣчныя, какѢ и омерзи-
тельные, существованіе его есть
несносное для нихѢ мученіе. —
(подлость и скупость не имѣ-
ютѢ ужаснѣйшихѢ для себя му-
чителей какѢ сами себя) мину-
ту, въ которую предано быть
имѣетѢ землѢ несчастное его
тѣло не будетѢ стоять окру-
жающимѢ оно ни малѣйшаго во-
здыханія: вотѢ извѣстное сви-
дѣтельство тому, что его по-
рядки перемѣняютѢ и возмуща-
ютѢ естество человѣческое. —
Толь подлой человѣкѢ конечно
будетѢ просить небо, чтобѢ
ему было попущено пресмыкаться



ся вѣчно на сей землѣ посредѣ
своихъ богатствъ, столько же
презрительныхъ какъ и онъ.

Сестры.

„Хорошали я въ этой ша-
„почкѣ сестрица, Гапи? — „
„Очень хороша, ты прекрасна
„любезная моя Бабъ. — Я вамъ
„клянусь, что и я такъ же очень
„пригожа. — Мы конечно ис-
„полнимъ надежду нашей ма-
„тушки, вышедши за какихъ
„нибудь богатыхъ дворянъ. —
„Невидишь ли ты, что полови-
„на сихъ благородныхъ женъ не
„такъ пригожи какъ мы, —
„таковыя ваши мысли конечно
сдѣлаются наконецъ для ваше-
го щеславія источникомъ ва-
шего раскаянія и стыда — ибо
для вашей красоты надобно со
всемъ презрѣть богатство и сча-
стіе. — Если бы она одна



была привлеченіемъ, свойственнымъ къ соглашенію дворянина на ваше супружество. — Тобы вы много увидѣли прекраснѣйшихъ себя женщинъ. — Чрезмѣрная гордость! — Дочери бѣднаго булавочника стремятся мыслію на высочайшія степени! Потому только, что искусство и природа придали имъ не отвратительныя лица. — Тщетно и смѣшно чаяніе матери! — Оставьте это — вамъ лучше быть въ простотѣ вашего состоянія, нежели питаться ложными воображеніями столь же для васъ опасными какъ по-смѣятельными. — Ежели бы простой народъ внушалъ дѣтямъ своимъ, сколь то важно управлять свои поведенія по тому состоянію въ какое провидѣнію угодно было опредѣлять, то бы мы не видѣли столько несчастныхъ, жертвующихъ собою народнымъ увеселеніемъ.



леніямъ и постыдному поруганію. — Праздность и роскошь умножаютъ коварственныя для всякаго обманы. — Когдабъ матери, что одежды ихъ дочерей были плодомъ честнаго трудолюбія — когдабъ меньше напоевали ихъ тщеславіемъ, онибы узнали сего существенную цѣну, и лучшебы захотѣли воспитывать ихъ въ спокойной простотѣ.

Арапъ.

Для чего я чувствую при его видѣ непріятное въ себѣ движеніе? — Взоръ его, правда отвращенъ; но естли душа его чиста и непорочна, что мнѣ въ цвѣтѣ его тѣла? — Это былъ не вольникъ, человѣчество содрогається видя твореніе толь же благородное, сменяющее подъ игомъ рабства —

Ж 5 пре-



преданное своенравію народа, и содержимое, какъ глупая скотина — принужденъ и обременяемъ тяжчайшими работами! о стыда! О чудовишнаго прищсненія: — увы! Сіи несчастные бываютьъ часто столь же крѣпки, а можетъ быть и довольнѣе своихъ господъ. — Сей покрайней мѣрѣ утѣшаетъ себя надеждою увидѣть свое отечество по своей смерти — онъ только прогаается желаніемъ быть между неблагодарными, его недѣстойно продавшими согражданами. Сіе мнѣніе есть единственное благо, его утѣшающее. — Столько по естественна челоуѣку любовь, привязывающая его къ тому мѣсту, въ которомъ онъ родился — они ему приводятъ въ память пріятныя дни его невинности. — Но могутъ ли они имѣть пріятность для невольника? Нѣтъ — какъ можно ему



ему забыть безчеловѣчныхъ родителей, взирающихъ на него еще въ младенчествѣ, какъ на жертву посвященную ихъ жадности, и безчеловѣчному желанію презреннаго металла. — Не воздыхай убо несчастный, и не желай быть въ столь ненавистныхъ странахъ, гдѣ страннопріимство и права природы презрѣны. — Я тебѣ обѣщаю истинное и неоцѣненное блаженство, ибо всѣ смертные отъ горящихъ песковъ Гвиней до самыхъ льдистыхъ морей, всѣ, повторяю тебѣ, смертные рождены для вѣчнаго блаженства, въ обителяхъ Бога ихъ Создателя и всеобщаго отца.

Любострастной.

Вотъ онъ, какихъ называютъ любострастными. — Для чего же его взоры смутны и унылы?



нылы? Онъ чуть тащился, младенецъ, лишь только изшедши изъ чрева матери, меньше бываетъ слабъ и безсиленъ — да не изъ тѣхъ ли онъ людей, которые отвергають всѣ спасительные совѣты — изъ тѣхъ самыхъ, онъ самъ себѣ наибезчеловѣчнѣйшій непріятель, никто бы другой не былъ столько для себя золъ, чтобы самовольно предаться толикимъ слабостямъ, и тяжести? — Это другъ веселостей! Я думаю, что самой строгой и наивоздержнѣйшій пустынникъ въ двадцать лѣтъ своего уединенія и постничества меньше слабъ будетъ духомъ. — Сердце мое сострадаетъ и стыдится при его видѣ! — Увы! Тщетно онъ печаливаетъ друзей своихъ въ даваніи ему совѣтовъ — тщетно писалъ Г. Юнгъ для его исправленія. — Человѣкъ отмечающій совѣты дружбы подобенъ

за-



заблуждающему въ пустыняхъ
неразумія и погрѣшностей, гдѣ
онъ въ заблужденіяхъ своихъ
погибаетъ; чѣмъ болѣе угрожа-
ютъ ему опасности, тѣмъ ме-
нѣе онъ слѣдуетъ благоразумію
совѣтующихъ, и тѣмъ менѣе
бываетъ способенъ согласиться
на совѣты спасительныхъ раз-
сужденій.

Герцогъ де ****

Я узналъ его свѣтлость —
по добродѣтелямъ сіяющимъ на
его челѣ и взорахъ — щастіе
живетъ ли подъ симъ видомъ
величества и достоинствъ? Ко-
нечно онъ возгордился бы буду-
чи въ видѣ толь славной особы.
— Онъ воздыхаетъ — раны
еще точащія дымящуюся кровь,
изліянную за свое отечество ра-
здираютъ его сердце — онъ не-
щастливъ — но по крайней мѣ-
рѣ



рѣ зналъ, что онѣ достоинъ
быть такимъ. — Могули я сію
самую мысль сохранить до гро-
ба! Онѣ не имѣетъ тѣхъ
достоинствъ, какъ я въ немъ
воображаю; кромѣ ранъ онѣ ни-
чего почтительнаго въ себѣ не
имѣетъ; онѣ гордъ, надменъ,
но только по своимъ воображе-
ніямъ а не по заслугамъ.

* * * * * Лордъ * * * * *

Онѣ подошелъ къ его Прево-
сходительству — ни мало по-
чтенія не заслуживающему —
но пышно провождаемому мно-
жествомъ служителей. — Гор-
дость ему самому казалась быть
украшеніемъ его одѣянію — или
лучше, она его мучила —
вчесанные и набитые пудрою и
помадою его волосы походили
на поднявшіяся щетины лико-
образа. Глупое тщесланіе, у-
потреб-



потребляемое самохвальными во
всѣхъ ихъ дѣйствіяхъ! Однако,
они суть презрѣнные невольни-
ки сего непостояннаго и вѣтре-
наго божества, которое они на-
зываютъ модою; — они ѣдятъ
— пьютъ — одѣваются —
спятъ, все дѣлаютъ по ея за-
конамъ — небо сохрани сію
область отъ такого страннаго
и своевольнаго невольничества!
Лучше жить по своей волѣ въ
бѣдности и низкости, нежели
быть въ мученіи подъ зако-
номъ повелѣвающимъ нашими
поступками и самою одеждою
— Пышность не приготовитъ
и не доставитъ намъ ни одѣянія
ни пропитанія. — Клоченіе во-
лосовъ не вертитъ и не кру-
житъ каждой день моей головы;
мнѣ нѣтъ надобности ни без-
покойства въ прекрасное ихъ
приводитъ положеніе. — Блю-
до, которое моя повариха лю-
безная Марія мнѣ приготовля-
етъ



стѢ для меня здорово , вкусно и пріятно оно таково , какое мы любимѢ , я и моя Юлія — Независимость , вольность , свойственность и спокойство ему придають , изрядной для насѢ вкусѢ.

СѢ гульбища стали расходиться — время было ужѢ обѣдать моднымѢ людямѢ — а то время ужѢ прошло , вѢ которое мое не большое семейство привыкло принимать пищу . — Я разсудилѢ не возвращаться домой прежде вечера , и употребить остатокѢ дня на провождение сѢ купцами : — можетѢ быть найду сщасливаго чело-вѢка , между ими часто благородная и разумная душа скрывается подѢ простою внѢшностію : я употреблю цѢлой день покрайней мѢрѢ для изслѣдованія того добра , котораго столько ФилософовѢ по напрасну искали во всю свою жизнь . И такѢ



такъ оставилъ и я мѣсто гу-
лянія.

Портной.

Я люблю Сюзону, и Сюзона
меня любитъ. — Пѣлъ одинъ
портной облакопясь о столбъ,
стоящій у одной лавки. — Мо-
жетъ ли сія любовь быть по-
стоянна и продолжительна, Го-
ворилъ я самъ въ себѣ идучи.
— Я взвошелъ въ лавку. — Я
просилъ его зачинить разодрав-
шееся въ одномъ мѣстѣ мое
плащье, когда я вдругъ вырвалъ
мою руку изъ рукъ Юліи. —
Неперпѣливостъ бываетъ за все-
гда наказана какимъ нибудь не-
чаяннымъ приключеніемъ. —
Портной тотчасъ починилъ —
„Я ему за платилъ: — и такъ
„сказалъ я ему, любезной мой
„другъ, ты и Сюзона нѣжно
„другъ друга любите? — Госу-
3 „дарь



„дарь мой! Что вы разумѣете
 „черезъ это? — Не ваша ли су-
 „пруга называется Сюзаною?
 „— Нѣтъ государь мой, сверхъ
 „вашего чаянія она называется
 „Пежъ — и сіе есть самое ве-
 „ликое волокитство, какое толь-
 „ко можно сыскасть въ Галлѣ:
 „можете ли вы мой другъ, ска-
 „залъ я ему, скоро достигнуть
 „царства небеснаго! и тотчасъ
 вышелъ — я боюсь женщинъ
 грубыхъ и злыхъ — впрочемъ
 я очень испугался, услыша, что
 бѣдной портной перемѣнилъ
 свой видъ и голосъ.

Пирожникъ.

Я былъ голоденъ — и по-
 тому вошелъ въ лавку пиро-
 жника. Онъ мнѣ подаль стулъ
 съ великою учтивостію и провор-
 ствомъ и спросилъ меня, что
 мнѣ надобно? — Я взялъ блюдо
 пиро-



пироговъ — Обѣдавши не могъ я надивиться учтивству сего человека ко всѣмъ къ нему приходящимъ: ваше кушанье очень „хорошо приготовлено, сказалъ „я ему, и вы кажется, много „имѣете знакомыхъ. — Ремес- „ло довольно трудно; едва могъ „онъ отвѣтствовать покрывая „голову кружившуюся у него отъ „огня и дыма для сохраненія „жизни своей и здоровья чрезъ „покрывало отъ поврежденія и „опасности. — Я былъ этимъ тронутъ — По его взору рассудилъ я, что онъ по нуждѣ сказывалъ всю правду — Я заплатилъ ему двойную цѣну за пироги — и желалъ ему всякаго успѣха, соопвѣтствующаго его промыслу.

Вольнодомецъ.

Отъ труда зашелъ я въ вольной домъ — Вошелъ въ по-
З 2 лату



лашу — Спросилъ бутылку вина. — Хозяинъ онаго дому сдѣлалъ мнѣ удовольствіе вступилъ со мной въ учтивой разговоръ — Но вдругъ къ намъ вбѣжалъ одинъ человѣкъ, и прервалъ оной нечаянною для насъ своею наглою опрометчивостію. —

Буянъ.

Это былъ, что называются удалые — Одинъ глазъ его былъ покрытъ пластыремъ. — Платье оборвано — парикъ весь разтрепанъ „ — Здравствуй Г. хозяинъ, — Ты часъ отъ часа „ толстѣешь какъ я вижу — „ Вели мнѣ подать бутылку вина, старая свинья — Я имѣю „ нужду въ подкрѣпленіи. — Трактирщикъ вышелъ исполнить его приказъ. — Продолжалъ онъ оборотясь ко мнѣ, „ въ ка- „ комъ удовольствіи мы прово- „ дили



„ дили сію ночь — мы разбили
„ двенадцать фонарей ночныхъ,
„ убили трехъ дѣвушекъ — и
„ побросали за окошко прокля-
„ тыхъ лакеевъ, которые намъ
„ пропивились! — И вы осмѣ-
„ ливаетесь называть удоволь-
„ ствіемъ молодой человѣкъ,
„ безчесное покушеніе на жизнь
„ вашихъ соотечественниковъ .
„ — Нѣтъ ничего насвѣтъ утѣ-
„ шіе, старичокъ? — Хозяинъ
„ налейка мнѣ стаканъ, мы
„ симъ вечеромъ опорожнимъ
„ дюжину мѣсто бутылочекъ
„ — все кончилось по желанію
„ — карманы довольно наби-
„ ты. — Счастливъ бы ты былъ
„ когдабъ голова твоя по боль-
„ ше была набита, а карманъ
„ былъ пустъ. — Какъ! сей без-
„ дѣльникъ осмѣливается надо-
„ мною смѣяться? — Знаешь
„ ли ты, кто я? Нѣтъ я ни-
„ когда не имѣлъ не счастья быть
„ подобнымъ тебѣ Буяномъ —

З з . . . „ я



„я думаю что въ тебѣ есть
 „еще покрайней мѣрѣ, нѣкто-
 „рые остатки человѣчества, то
 „любовь къ оному и обязываетъ
 „меня желать, возвратиться
 „тебѣ на путь добродѣтели,
 „— по думай, для тоголи ты
 „созворенъ, чтобъ только бить
 „и утѣснять равныхъ тебѣ че-
 „ловѣковъ? Лучше бы тебѣ
 „остаться на всегда въ ничтоже-
 „ствѣ. — Боже мой! это конеч-
 „но Витфилдъ! (а) слушай Г.
 „Хозяинъ, ежели ты принима-
 „ешь сюда такихъ и подобныхъ
 „сему животныхъ, то насъ ни-
 „когда сюда впередъ не ожидай.
 „— Отведи мнѣ другую ком-
 „нату. — Я отселъ съ удоволь-
 „ствіемъ выду — это чудовище,
 — самая справедливость прину-
 ждаетъ его убѣгать честныхъ лю-
 дей, — и мы видя часто убив-
 ство и безчеловѣчіе спрашимся
 са-

(*) Славной Фанатикъ въ Англіи.



самыхъ слабыхъ несѣкомыхъ,
и самое ничто насъ ужасаетъ
— хозяинъ вошелъ къ нимъ
выпить еще стаканъ вина; а
за нимъ пришла и жена его.

Трактирица.

„Что вы тамъ дѣлаете Г.
„Фастидъ? Вы допускаете меня
„до ругательствъ сихъ безстыд-
„ныхъ — о! какъ ваши мысли
„подлы! о какъ вы малодушны!
„что вы говорите, любезная моя
„Ала? — А, ваша любезная Ала!
„— да, подлинно, я и сама
„вижу, что я тебѣ очень мила.
„— Вотъ что я тебѣ хотѣла
„сказать, что пришедшей сюда,
„щеголекъ, привелъ съ собою
„дѣвушку; и мнѣ и недосадовать,
„что мой домъ сдѣлался теа-
„ромъ прозорливости и безчинія.
„— Чтожъ дѣлать мнѣ съ
„этимъ дорогая моя? Естьли
„сей молодой человекъ хочетъ
3 4 „имѣть



„имѣть двѣушку въ своей гор-
„ницѣ, и мнѣ ли, — я право
„ему въ томъ препятствовать?
„— Ваше худое знаніе обхож-
„денія и несовершенства въ вос-
„питаніи не сносно — испей
„лучше, бутылка та лопнетъ,
„пожалуй выпей, пока стаканъ
„не треснулъ „ — при сихъ сло-
вахъ она вышла въ бѣшенствѣ
и гнѣвѣ — а мы между тѣмъ
выпили бутылку простаго вина.
— Сей человѣкъ и портной
могли дать руку, подумалъ я
— сія женщина весьма сварли-
ва въ спорѣ и торговлѣ — а
другая весьма важна и горда въ
разговорахъ — и обѣ другъ дру-
гу не уступаютъ въ обеспокоива-
ніи и мученіи своихъ бѣдныхъ
мужей. — Трактирщикъ сидѣлъ
призадумавшись, — я ему за-
платилъ за вино — и послѣ по-
благодарилъ его за ласку ко мнѣ
и почтеніе: — увы! государь
„мой, сказалъ онъ мнѣ, нѣтъ
„ниче.

„ничево опасѣе и ужасѣе свое-
„равной женщины, — моя Ли-
„за безпрестанно читаетъ Ро-
„маны — то можетъ ли она
„безъ причины издѣваться надъ
„движеніями и спрасями ду-
„шевыми — она только и ду-
„маетъ что о добродѣтели, —
„и увѣрена, что всѣ люди съ
„почтеніемъ удивляются ея че-
„стности. — Недопускайте ее
„другъ мой, отвѣтствовалъ я
„ему, до управленія хозяйст-
„вомъ; у ней все пойдетъ на вы-
„воротъ.

Лепъ.

„Подите смотрѣть льва,
„всѣ вдругъ закричали, велика-
„го льва Бенгальскаго. — Я
отказался отъ сего приглашенія.
— Я теперь только видѣлъ
животное гораздо свирѣпѣйшее;
— трактирщица, въ тѣлѣ ан-
гелики имѣла звѣрское сердце.

35 До-



— Довольно что я видѣлъ въ одинъ день двухъ чудовищъ, а третьяго видѣть не отважился, да и не хотѣлъ.

Лапка моднаго купца.

„Вотъ прекрасная лента —
 „я бы ее купилъ для моей
 „Юліи: — но это сокровище
 „не одно, для котораго я пу-
 „тешествовалъ — я возвращусь
 „въ домъ гораздо разумнѣй-
 „шимъ, нежели я изъ него вы-
 „шелъ. — Я взошелъ — хо-
 „зяйка лучше была одѣта изъ
 „всѣхъ ея куколъ, и очень похо-
 „дила на куклу Г. Георгія Алек-
 „сандра Стефанса. — Отмѣ-
 „рай мнѣ 5. аршинъ сей ленты.
 „— Она приказала прекрасной
 „дѣвушкѣ своей ученицѣ, мнѣ
 „отрѣзать.

Купецъ.



Купеческая ученица модѣ.

„ Цвѣты сей ленты не такъ
„ свѣжи и не такъ живы какъ
„ ваши дорогая моя; однако они
„ очень хороши, а иначе я не
„ согласился бы употребить ихъ
„ на украшеніе головы моей
„ Юліи. — Сія красота затми-
„ лабы блескъ и самой весенней
„ розы. — Не краснѣйте — сіе
„ мѣсто вамъ не прилично —
„ ласкательство ядѣ для млодо-
„ сти, опытами не предохраня-
„ емой отъ его прелестей. — Вы
„ страшитесь въ сей молодой
„ дѣвушкѣ, сказала мнѣ хозяйка,
„ дѣйствій ласкательствъ, къ
„ чему служатъ сіи сожалѣнія
„ и учтивости? — Можноли ни-
„ когда не ласкательствовать,
„ не виннымъ взорамъ, отвѣ-
„ чалъ — я. — Я уже въ лѣтахъ,
„ я не имѣю сердца посвятить
„ ей — а я своего не хочу. —
„ Можетъ ли душа ея быть
„ столько же хороша, какъ и ея
„ лице



„лице, она гораздо ниже ея со-
 „стоянія сударыня: — про-
 „сти дорогая моя — столько
 „прелестей въ твоёмъ Юноше-
 „ствѣ тебѣ предвѣщаютъ не
 „поколебимое счастье. — Ты мо-
 „жешь имѣть благоразуміе и
 „добродѣтель въ семъ земномъ
 „Лабиринтѣ — могутъ всѣ обра-
 „щающіеся съ тобою любить и
 „почитать твою честность —
 „разговоры ихъ будутъ пи-
 „тать твою душу, какъ цвѣ-
 „ты пчелѣ приносятъ благоу-
 „ханія для составленія меда. „
 она меня поблагодарила — гла-
 за и слеза ихъ омочающая изо-
 бражала ея благодарность. — О!
 вскричалъ я запирая двери,
 „если бы я былъ счастливой
 „отецъ сего нѣжнаго цвѣта, я
 „бы согласился лучше отослать
 „его въ неприступныя горы
 „Шотландіи — или бы въ дру-
 „гое какое привести состояніе,
 „способнѣйшее доставить чест-
 „ное



„ное житіе, нежели оставить
„кѣ томѣ еще слабомѣ возра-
„стѣ вѣ храмѣ, такѣ сказать,
„шеславія и суеты — не ея ли
„прелестямѣ наипаче и самая
„хозяйка должна толикому зна-
„комству покупающихѣ?

О ф и ц е р ѣ.

„Узы, соединяющія меня съ
„моею Генріеттою, мнѣ пріят-
„ны, и священны — однако
„берегитесь не справедливо по-
„дозрѣвать меня, что я жерт-
„вовалѣ любви моею храбро-
„стію. — Еслибѣ барабанной
„бой услышалѣ я, любезный
„Фринкѣ, зовущій меня на сра-
„женіе, я бы полетѣлѣ, и бро-
„сился бы съ вами вѣ средину
„не пріятелей Англіи — я бы
„не меньше оказалѣ горячности
„кѣ кровопролитію. Если бы
„провидѣніе возложило на меня
„корону, то сей человѣкѣ пред-
„води-



водительствовалъ бы моими войсками. — я почти готовъ уже былъ умолять вышняго о милости къ нему. — Онъ Капипанъ, какъ видѣть можно по его платью — естли онъ не имѣетъ сильныхъ покровителей, то никогда повышенъ достоинствомъ не будетъ. — Не посвящаетъ ли онъ себя своему государю и отечеству, жертвуя имъ обожаемою женщиною? — Климатъ — привычка — развращеніе могутъ ли имѣть свои впечатенія въ столь благородную душу? Нѣтъ — онъ удаленъ, и выше есть всѣхъ прелестей порока, когда предпочитаетъ общее благополучіе своему собственному. — Успѣхи его предпріятій да увѣнчаютъ его славою, — и да получатъ возмездіе своей храбрости въ вѣжнѣйшихъ обѣщаніяхъ любви.

Сапож.

*Сапожникъ.*

„Что ты такъ печаленъ
; другъ мой, что такое? развѣ
„ твои работы худо идутъ? —
Сей бѣдной человѣкъ работалъ
всегда съ уныlostію и отчая-
ніемъ — Онъ мнѣ открылся,
что онъ влюбленъ, а жалокъ
онъ наипаче по тому, что кра-
савица его жестока. — „ Моло-
„дой человѣкъ постарайся по-
„ забыть ее. — Не могу — она
„ у меня всегда въ глазахъ, что
„ бы я ни дѣлалъ — да вотъ она,
„ вотъ она, закричалъ онъ какъ
„ сумашедшей: увы! она не зна-
„ етъ того, сколько я отъ нее
„ спражду — посидите здѣсь —
„ я люблю одолжать всякаго
„ сколько могу — я ее подзову
„ — и поговорю о вашей любви
„ и мученіи — есть ли ее у-
„ мягчить въ твою пользу, то
„ приду обрадовать тебя — еже-
„ ли же нѣтъ, то меня болѣе
„ не увидишь.

Горнич-

*Горничная дѣпушка.*

Я ее удержалъ безъ дальняго усилія прозбою. — Я ухватился за ее платье и остановя: — „и въ самомъ дѣлѣ, „сказалъ я ей, вы имѣете глаза, „способныя плѣнить и смертель, „но уязвить всякаго. — Небо „сохрани меня отъ сего! — „что говоритъ сей человѣкъ? — „Добродушной Крестинѣ пред, „ставляетъ, что вы очень жес, „токи — онъ умретъ естли „вы неоплачите ему взаимною „любовію. — Пускай? онъ ум, „ретъ сказала смѣючись: — она „мнѣ казалась что предпочи, „таетъ выпить за мужъ лучше „за лакея, нежели за бѣднаго „сапожника — я нынѣшнимъ „утромъ обвинчалась съ Вилліа, „момъ. — Сія женщина кажет, „ся, нѣсколько избалована своею „барынею — со времени своего „замужства — мнѣ казалось, „что смѣшно и непристойно от, „вращать



вращать женщину отъ любви одного, кто бы онъ ни былъ, къ любви другаго — и такъ потерявъ всю надежду — и нехотя обременять себя далѣе новыми безпокойствами — оставилъ другому изъяснить невѣрность своей красавицы бѣдному сапожнику.

Садопникъ.

Какъ пріятна твоя работа! Земля покрывается подъ твоими слѣдами благодѣяніями природы, все цвѣтетъ, все растетъ въ безопасности — когда трудолюбивая и щаливая рука твоя защищаетъ раждающіяся растѣнія отъ повреждающихъ ихъ не сѣкомыхъ, и жара полуденнаго. — Погоды кажутся споспѣшествовать въ благоустроенномъ порядкѣ совершенству дѣлъ твоихъ — благоуханія и ароматы

И окру-



окружаютъ тебя. — Сколько различныхъ плодовъ обѣщаютъ тебѣ награду трудовъ твоихъ. — Разныя цвѣты — лиліи — розы — украшеніе нашихъ столовъ мы получаемъ отъ трудовъ твоихъ. Земля удобренная и осѣянная твоимъ поспѣніемъ приноситъ изобиліе на твоихъ грядкахъ. Красота сіяетъ въ глазахъ твоихъ, хотя и не имѣетъ въ блескъ своемъ помощи отъ искусства и выдумокъ ума человѣческаго часто взоръ нашъ суею ослѣпляющихъ — ты видишь всякой день разными цвѣтами испещренное твое владѣніе и свою хижину. — Восточные Государи посреди несчастныхъ красавицъ угождающихъ ихъ сластолюбію и волѣ, которую они почитаютъ для себя не преступимымъ закономъ, имѣютъ меньше тебя удовольствія и радости, ибо тебѣ и самая восходящая заря представляетъ непре-



безпрестанно пріятнѣйшіе предметы въ нѣжно распускающихся цвѣтахъ. — Тюльпанъ подобающійся прелестной красавицѣ растетъ, пышно разцвѣтаетъ, представляетъ удивленному глазу различность своихъ цвѣтовъ, развѣртывается при солнечныхъ лучахъ; онъ кажется торжествуетъ, — но, увы! только на одинъ день. — Но зеленѣющая поверхность луговъ цвѣтетъ всегда подъ обновляющеюся тѣнію густыхъ деревъ — кажется что она умножая свою пріятность при нашемъ внимательномъ удивленіи чистотою и разнovidностію своихъ цвѣтовъ ослѣпляетъ взоръ и плѣняетъ сердце. — И такимъ образомъ простота и блескъ увѣряютъ о красотѣ и полезности внутри цвѣтовъ скрывающейся. — Благоуханіе розы, фіялки и ясмина пріятнѣе ли оныхъ? Цвѣты кажутся изображать сердце чело-

И 2 вѣче



вѣческое ; счастливой земледѣлецъ находитъ въ оныхъ наставленіе , какого человѣкъ вверженный въ волненіе и бури свѣтарѣдко для себя найти можетъ. Онъ при захожденіи солнца утрудившись отъ работъ находитъ въ своихъ плодахъ пріятнѣйшую и возвращающую ему силы пищу. — Они пробиваясь сквозь листвія какъ бы насильно привлекаютъ руку къ собранію оныхъ. — Такъ нѣтъ пріятнѣйшаго состоянія, повторяю я, какъ состояніе садовника, когда различная пестропта цвѣтовъ мѣшается съ нѣжною зеленью для увеселенія его взора ; когда плодоносящая природа обѣщаетъ ему обильное собраніе своихъ даровъ, и самыя птички, соединенныя взаимною любовію собираясь на вѣтвяхъ торжествуютъ согласными ихъ пѣніями присутствіе своего господина.

Кладъ

*Кладбище.*

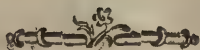
Здѣсь то отверста дверь
къ вѣчности — мнѣ очень хо-
чется по смотрѣть здѣшнія
мрачныя и ужасныя жилища,
гдѣ смерть обитаетъ. — Я у-
слышалъ плачевной звонъ коло-
кола — сей торжественной пред-
возвѣстникъ возвѣщалъ мнѣ мо-
жетъ быть смерть какого ни-
будь пріятеля. — Я увидѣлъ
приближающуюся толпу народа
— шествіе ея было мѣдлитель-
но — ея движенія унылы и
плачевны — одну молодую жен-
щину умершую въ самомъ еще
цвѣтѣ лѣтъ своихъ провождало
сіе плачевное собраніе. Оно шло
погребсти ея пепелъ подлѣ нѣ-
котораго благороднаго человѣка,
котораго надгробная, пышно из-
ваянная представляла древнѣе
происхожденіе его предковъ. —
Близъ онаго лежали несчастные
остатки костей одного нищаго.
— Смерть приводитъ всѣхъ
И 3 чело-



человѣковѣ въ неразличное равенство. — При ногахъ сего бѣднаго погребенъ былъ молодой Ирой, увидшій, какъ видно въ самомъ цвѣтѣ своего бытія, онъ жертвовалъ жизни спасенію своего отечества. Но къ чему теперь тѣплы, сіи знаки, сіи великолѣпія? Къ чему сіи почести? Къ чему и наши предпріятія, труды и желанія? Несмысленные! или мы не знаемъ, что время насъ низводитъ всѣхъ къ одному гробу? — Тотъ, кто единое воображаетъ всегда существенное добро, то есть вѣчность, смѣется и преодолеваетъ бури, воздвизающіяся въ семъ волнуемомъ морѣ. Смерть знакъ есть покоя — въ ея владычествѣ суешныя желанія глупости, и чести посвященные гордости въ прахъ превращаются: — паденіе ихъ научаетъ насъ узнать ничтожество вещей, кои насъ въ жизни занимали — честь —
досто-



достоинство — слава — красота — величество — вы нисходите во гробъ, и тамъ въ ничто обращаетесь! — однако сколько безумно заблуждающихъ смертныхъ и въ нѣдра смерти низводятъ съ собою гордость, пышность, и всѣ смѣшныя преимущества сопровождающъ тѣло ихъ ко гробу, которыми они возвышались въ жизни? — Да покроетъ насъ съ тобою любезная моя Юлія одинъ простой камень; да защищаетъ онъ наше священное покое, гдѣ опочіетъ нашъ пепелъ отъ жестокостей воздуха — и да чтетъ всякъ мимоходящій сію надпись — симъ камнемъ покрывая Четажила въ умѣренности и добродѣтели. — Въ сихъ размышленіяхъ вышелъ я изъ кладбища



Токарная лавка

Бздумалось мнѣ купить для
своего Карла нѣкоторую ма-
ленькую бездѣлицу. — Я воз-
шелъ и представилъ въ себѣ
не послѣдняго дворянина. Сія
лавка мнѣ показалась изобра-
женіемъ свѣта — „сія земля
„и въ самомъ дѣлѣ есть про-
„страннѣйшимъ магазиномъ,
„гдѣ всякой день видѣть мож-
„но людей занимающихся та-
„кими же бездѣлками, какую
„я здѣсь вижу въ мѣлкой ра-
„ботѣ. — Здѣсь прекрасныя
„женщины — щеголи — красав-
„цы — безобразные — чудови-
„ща — уборы, птицы и клѣтки,
„кареши лошади и другія вещи.
„ — А всего удивительнѣе, про-
„дающій всѣ сіи бездѣлки, по
его виду и по его платью былъ
около шестидесяти лѣтъ. —
Одежда его была вся выма-
рана, и послѣдняго вѣка — это
былъ выдумщикъ холоднаго сло-
женія



женія и лукаваго нрава. — Мо-
да по его мнѣнію была непос-
тояннѣйшимъ божествомъ, и
потому не хотѣлъ онъ вписатъ-
ся въ число ея послѣдователей.
Прелестной полъ всѣхъ очаро-
вывающей, и самая прекраснѣй-
шая можетъ быть часть творе-
нія казалася ему быть недостой-
ною жертвѣ его, и сіе удаленіе
отъ онаго произвело въ немъ
горделивую холодность — Сло-
вомъ нѣтъ ничего грубѣе и от-
вращительнѣе сего малорослаго
человѣка. — Я душевно сожа-
лѣлъ о немъ. — Не могли бы
какая прекрасная и пріятная
женщина пронуть его своими
прелестями, разгорячить его
холодность и умягчить грубость
его нравовъ? — И сей малой
міръ, изображеніе вселенныя,
тогда былъ бы гораздо пріят-
нѣйшимъ. — Но сей человѣкъ
предпочелъ прохожденіе жизни
унылое и печальное, дни безплод-



ныя и можетъ быть оставитъ свѣтъ, въ несчастной и дряхлой старости.

*Должникъ педенной въ
тюрьму.*

Что за толпа народа? я едва продрался — увидѣлъ несчастнаго, влекомаго въ тюрьму за долги — онъ возводилъ омоченныя слѣзами очи на небо, и казался умолять его о освобожденіи. — Сердце мое тронулось его прискорбіемъ и плачемъ. — Я спросилъ сколько онъ былъ долженъ сему неумолимому и жестокому заимодавцу? — „Десять Фунтовъ стерлинговъ. — Боже мой! „потерять вольность за десять „Фунтовъ стерлинговъ. — Обрадовался, что малость долга позволяла мнѣ его избавить. отъ вѣточенія. — Я подошелъ къ нему,



нему, — и отдавая ему всѣ деньги, сколько я ни имѣлъ: — будь „свободенъ мой другъ, сказалъ „я ему и никогда неотчаиваясь „о провидѣніи, хотя бы ты былъ и еще въ худшемъ состояніи онъ хотѣлъ пасть къ ногамъ моимъ: но я ему воспрепятствовалъ. — Это былъ несчастной, но честной человѣкъ — онъ былъ мужъ и отецъ — и ево дни такъ же были безпокойны. — Народъ радостными восклицаніями наполнилъ воздухъ. — Я его оставилъ гордяся мыслию и будучи доволенъѣ самыхъ великихъ владѣльцевъ, входящихъ во дворцы въ великолѣпныхъ одѣянїяхъ. Сожалѣніе къ ближнему опорожнило мой кошелекъ — но я бы лучше сталъ носить сіе платье и сію шляпу цѣлой годъ нежели бы не помочь сему несчастливцу, да я и вижу, что оно такъ и будетъ — но должникъ свободенъ. Земля уже покрывалась
тем-



темнатою — ночь не чувствительно зашмѣвала въ глазахъ моихъ всѣ предметы меня окружавшіе, и дневныя видѣнія начинали погружаться въ мракъ забвенія.

Изощикъ.

„Вотъ коляска государь мой.
„ — Хорошо — какъ ты къ ста-
„ ти попался! — Я уже осла-
бѣлъ, и потѣ часъ сѣлъ въ оную
— но едва колебаніе коляски
позволило мнѣ вообразить себѣ
нѣкоторыя мысли, какъ вдругъ
примѣтилъ я человѣка, кото-
рой повидимому казался имѣть
намѣреніе меня ограбить.

Мошенникъ.

Я справедливо ожидалъ —
сей бѣднякъ тотчасъ взялся за
свое намѣреніе — олъ дерзко по-



попросилъ у меня кошелька. —
„Вотъ онъ сказалъ я ему, но
„онъ пуслъ; у меня нѣтъ
„теперь ни полушки, естли
„тебѣ въ нихъ нужда, приходи
„завтра ко мнѣ на домъ поушру
„ — Я позабуду твою наг-
„лость, съ какою ты напалъ
„на меня, и облегчу твою бѣд-
„ность. — Онъ заскрипѣлъ зу-
„бами и ушелъ отъ меня.

Странная вещь, что жад-
ность серебра можетъ довести
человѣка до такого предпріятія
— сей молодой человѣкъ имѣлъ
видѣ не давно принявшагося за
сие ремесло — да еще казалось,
что онъ не имѣлъ ни въ чемъ
и нужды. — Естли блескъ се-
ребра столько уже здѣлалъ у-
спѣху въ его разумѣ, покрай-
ней мѣрѣ когдабъ не имѣлъ
толь твердаго и дерскаго серд-
ца въ исполненіи своихъ жела-
ній, а безъ того онъ въ сорокъ
лѣтъ совсѣмъ испортится, и
будетъ



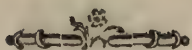
будетъ не изъ послѣднихъ обира-
телей.

Ворота.

Коляска остановилась — дѣ-
вушка отперла ворота. — Я
ей далъ два шиллинга для запла-
ты извозщику — я очень рада,
„ вскричала дѣвушка, видя васъ
„ счастливо возвратившагося; —
„ госпожа весь день была въ сму-
„ щеніи и печали — она очень
„ боялась, чтобъ вы не простуди-
„ лись, а паче спрашивалась, еже-
„ ли вы не возвратились бы въ
„ сію ночь, печальнаго какого
„ съ вами приключенія — вы, я
„ думаю, и сами хотите ее ско-
„ рѣе видѣть — конечно.

Свиданіе.

„ Гдѣ онъ? Кричала моя
„ Юлія — я конечно слышала
„ голосъ

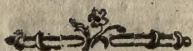


„голосѣ моего супруга. — Я во-
„шелъ въ мой кабинетъ — мы
„бросились другъ къ другу въ
„объятія. — Я обнялъ моихъ дѣ-
„тей. — Невинныя ихъ лобзанія
„извлекли изъ очей моихъ слезы.
„ — „Сядь любезная моя Юлія
„собери духъ твой — ты не
„нечувствительна — ты конеч-
„но безпокоилась и мучилась,
„что я тебя сего утра оставилъ
„ — — — умѣренность или лучше
„недостатокъ моего имѣнія ме-
„ня заставили роптать — жре-
„бій дѣтей моихъ меня безпо-
„коитъ — я безразсудно вообра-
„жалъ, что нѣтъ несчастливѣе
„меня. — Гордость разливалась
„въ душѣ моей. — Я думалъ
„существенное имѣть счастье ви-
„дѣть тебя въ сіяніи и изоби-
„ліи, и воспитать моихъ дѣ-
„тей въ наилучшемъ порядкѣ.
„ — Но время которое я пре-
„проводилъ далеко отъ тебя,
„для исправленія моей глупо-
„сти,



„сти, и для снисканія щастія
„въ другихъ; сія минута, го-
„ворю я, увѣрила меня въ мо-
„емъ заблужденіи — весьма ма-
„ло смертныхъ, въ чемъ я
„очень увѣренъ, имѣютъ столь-
„ко средствъ быть счастливы-
„ми и довольными во всемъ, какъ
„я — да, счастье есть въ насъ
„самихъ — безумно его искать
въ другомъ мѣстѣ.

„Я употребилъ много лѣтъ
„на ученіе, и никогда такъ
„хорошо не позналъ сердца
„человѣческаго, какъ нынѣ пре-
„проводя нѣсколько часовъ въ
„разбираніи его въ самомъ че-
„ловѣкѣ. — Сіе изслѣдованіе
„увѣрило меня, что нѣтъ ни-
„чего невозможнаго терпѣнію
„и добродѣтели. — Всѣ со-
„стоянія жизни имѣютъ свои
„собственныя утѣхи, которыя
„удаляются часто отъ насъ
„для того, что мы сами не
„хотимъ оныхъ чувствовать.
„Бѣдѣ



„ — Бѣдной невольникъ, ро-
„ дившійся подъ палящимъ солн-
„ цемъ въ Гинееѣ находить тѣ-
„ же самыя утѣхи — самыя
„ жесточайшія труды произво-
„ дятъ въ немъ сильное похо-
„ тѣніе и пріятной вкусъ въ са-
„ мыхъ грубѣйшихъ пищахъ
„ и въ семъ нискомъ состояніи
„ малѣйшей въ чемъ нибудь ус-
„ пѣхъ раждаетъ чувство въ
„ душѣ его столь же сильно,
„ какъ слава, великолѣпіе и по-
„ бѣды въ сильнѣйшемъ на зем-
„ ли Государѣ. — Нѣтъ столь
„ ужаснаго состоянія, кторое
„ бы намъ не приносило утѣ-
„ шеній — самый опытъ увѣ-
„ ряетъ, что есть предѣлъ;
„ далѣе котораго несчастіе про-
„ стираться не можетъ, —
„ есть сладчайшій жребій, насъ
„ ожидающей — словомъ увесе-
„ ленія сего свѣта не доставля-
„ ютъ намъ того постоянного
„ блаженства, котораго мы ище-

I

тно



„тно ищемъ, оставимъ убо на-
„ши неудовольствія, или по-
„крайней мѣрѣ престанемъ
„страшиться скоропреходящихъ
„нашихъ бѣдствій. — Роп-
„таніе входя въ наше сердце
„подавляетъ сѣмена увеселеній
„и радости; начнемъ же предо-
„стерегать себя и не предавать-
„ся оному. — Я не хочу быть
„выше слабостей естества на-
„шего — Но стыжусь быть и
„ниже оныхъ. Любезная моя
„Юлія, большая часть жен-
„щинъ уподобляется душою
„не воздѣлаемымъ землямъ су-
„хихъ и непрístupныхъ горъ.
„— А твоя, подобная Едем-
„скому саду, есть чистѣй-
„шимъ вмѣстилищемъ всего то-
„го, что природа приноситъ
„драгоценнѣйшаго. — просто-
„та твоего одѣянія превосход-
„нѣе великолѣпія и смѣшной
„пышности богатыхъ вельможъ.
„— Красота не требуетъ по-
„мо-



„мощи отъ искуства, она ни-
„когда ничѣмъ столь хорошо
„украшена быть не можетъ
„какъ сама собою. — Я не буду,
„болѣе жаловаться на мою у-
„часть — безпрестанныя мои
„попеченія и труды окончатся
„въ воспитаніи дѣтей моихъ.
„— Государь любимый своимъ
„народомъ мало страшится сво-
„ихъ непріятелей — мудрой и
„добродѣтельной человѣкъ не-
„устрашается превратности сча-
„стія — а въ прочемъ государь
„какого нибудь народа не на-
„ходитъ ли часто печалей воз-
„мущающихъ его пріятной сонъ
„— въ то самое время, когда
„любовь и миръ покоятъ меня
„въ объятіяхъ сна? — Совѣты
„мудраго и справедливаго чело-
„вѣка утверждаютъ безопас-
„ность Царей — вѣра и законъ
„есть надежнымъ предохра-
„нительнымъ средствомъ про-
„тивъ строгости жизни.

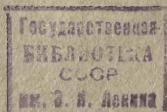
„Я



„ Я имѣлъ, столькоже при-
 „ вязанности къ свѣту какъ и
 „ другія — однако всѣ препят-
 „ ствія рокомъ предполагаемыя
 „ не могли погасить во мнѣ вѣры.
 „ — Истинное блаженство есть
 „ безсмертно, потому и должно
 „ оно быть частию безсмерт-
 „ ныхъ.

КОНЕЦЪ

первой части.



1774-56